

## **ANOTACIONES HISTÓRICO-GEOGRÁFICAS EN LA TAKMILA DE IBN AL-ABBĀR**

SEBASTIÁN GASPARIÑO GARCÍA  
Académico Correspondiente

**RESUMEN:** Presentación de biografías contenidas en la Takmila de Ibn al-Abbār (595/1199 Valencia – 658/1260 Túnez) que aportan información histórica o geográfica de alguna relevancia. El estudio está referido al Manuscrito de esta obra conservado en la biblioteca de al-Azhar (El Cairo). Las biografías se presentan completas en árabe con la traducción de la parte de interés, obviando –en general– por su longitud y falta de interés a este respecto de las cadenas de maestros, discípulos, obras... así como los adjetivos aplicados al biografiado (bueno, culto, entendido, asceta, religioso, ...).

**PALABRAS CLAVE:** Palabras clave: Historiografía andalusí, Ibn al-Abbār, Takmila.

**ABSTRACT:** Presentation of biographies contained in the Takmila of Ibn al-Abbār (595/1199 Valencia – 658/1260 Tunis) that provide some relevant historical or geographical information. The study is referred to the manuscript of this work preserved in the library of al-Azhar (Cairo). The biographies are presented full in Arabic with the translation of the part of interest, ignoring –in general– by its length and lack of interest to this respect teachers, disciples, chains... so as the adjectives applied to the biographee (good, educated, understood, ascetic, religious,...).

**KEY WORDS:** Andalusian historiography, Ibn al-Abbār, Takmila.

### **INTRODUCCIÓN**

Ibn al-Abbār nació en Valencia en el año 595/1199 cristiano, y murió ejecutado en Túnez en el 658... Vivió en una época marcada por el avance arrollador de la Reconquista, con al-Andalus contrayéndose y reduciéndose y sumido en un profundo desaliento, abatido, desfallecido y desmoralizado, y aunque se le puede considerar uno de los grandes historiadores de al-Andalus, la

obra de la que vamos a hablar no es una de sus obras históricas, aunque está llena de historia.

Su *Takmila* es un diccionario biográfico compuesto como continuación de la *Šila* de Ibn Baškuwāl y la *Ta'rij 'ulama al-Andalus* de Ibn al-Faradi, para recoger principalmente las biografías de los personajes ('ulemas y faquíes en su mayoría) posteriores a la redacción de estas dos obras, y, como dice en la introducción, lo hizo movido por el deseo de que permaneciese su memoria y no se perdiese en la destrucción de su mundo, con al-Andalus desmoronándose y los cristianos avanzando en todos los frentes.

De esta obra se conservan varios manuscritos, todos incompletos: los de El Escorial, editados por Codera, comienzan en la letra yim; el de Rabat, editado por Bel y Bencheneb, comienza en la letra alif, al igual que una edición en el Cairo de al-Husayni, y el manuscrito del que vamos a hablar que es el más antiguo de todos.

Este Manuscrito de la *Takmila* de Ibn al-Abbār, que en la actualidad se cuenta entre los fondos de la Mezquita de al-Azhar, perteneció a la colección de Soliman Pachá Abaza.

Fue editado en su mayor parte (desde su página 60) por Maximiliano Alarcón y Angel González Palencia en la *Miscelánea de Estudios y Textos Árabes*, en 1915, y allí dicen de él: "...es bastante antiguo y correcto y que está escrito en caracteres españoles..."

"Incompleto por el fin, carece de explicit que fije la fecha de su copia; pero la letra parece ser del siglo XIII, es decir, coetánea del autor de la *Takmila*".

"Estudiado atentamente este manuscrito, se observó que debía pertenecer a la redacción más completa y extensa de las varias que, sin duda, tuvo el texto de la *Takmila* en vida de su autor..." "El vetusto manuscrito de El Cairo está corroído por la polilla en muchas hojas, hasta el extremo de hacer ilegibles algunas palabras por haber desaparecido".

A esto hay que añadir que es un manuscrito precioso escrito con letra elegante y clara, perfectamente legible en su mayor parte y profusamente vocalizado.

Consta de 155 folios escritos por ambas caras que hacen un total de 310 páginas, cada una de ellas cubierta con 25 líneas de escritura en tinta negra con caracteres andalusíes, llevando los inicios de cada biografía en letras mayores, así como los títulos y subtítulos de capítulo.

Además algunos folios del final están descolocados, y este "baile" hace que el último folio del manuscrito sea el 153 y no el 155, que va antes.

Las biografías contenidas en él son 1028, el primer año citado el 198, y el último el 655, con un reparto desigual de los personajes; aunque hay algunas biografías más antiguas que simplemente no citan ninguna fecha.

A diferencia de las Crónicas, que registran desde grandes gestas a pequeños hechos, los diccionarios biográficos son recopilaciones de nombres que incluyen, con distinta alternancia, estos datos: genealogía del biografado, dónde nació y cuándo, dónde murió y cuándo, sus maestros, sus discípulos, las obras que aprendió y las que hizo. Todo ello de escaso interés historiográfico. Y no lo tendrían si no fuera por la enorme cantidad de datos, comentarios y anécdotas que se encuentran interpolados en ellos, unas veces con todo lujo de detalles y otras, las más, con simples cuñas esclarecedoras, casos que vienen al caso, o meras citas puntuales que se le ocurren al autor (del tipo: en esta misma fecha pasó tal cosa).

Son, en general, relatos que no aparecen en, las grandes crónicas aunque a veces proceden de otras más grandes y perdidas. Datos que no fueron registrados en ningún otro sitio. A veces poco más que cuñas. Y no son escasos los rumores y los “dicen”.

Entre todas las biografías contenidas en este tomo de la Takmila hay tres de tabiies, 71 de jueces, un mínimo de 9 son hijos de emires o califas, y otros 6 educadores de éstos; hay abundantes visires y miembros de la familia omeya, y abundantes noticias relacionadas con personajes históricos (147) o con hechos de los que se da la fecha (116), datos que el autor toma de diversas fuentes, muchas pérdidas. Lo principal de su obra se centra en los siglos VI y VII de la Hégira, y no deja de acudir a fuentes tan antiguas y tan prestigiosas como Ibn Ḥayyān (en 40 ocasiones) o al-Rāzī (en 20).

## LAS BIOGRAFÍAS

Las biografías seleccionadas se presentan en la lengua original árabe, seguidas por una traducción. Aunque en árabe se presentan completas, en general sólo se ha traducido la parte de interés, prescindiendo sobre todo de las largas cadenas de transmisiones, maestros, discípulos, ... obras leídas, y de bastantes adjetivos y epítetos dedicados al titular, todo ello de escaso interés histórico o geográfico.

f. 1 v.

عبد الرحمن بن شماسة بن عريف بن احوار المهري يكنى ابا عمر و توفي عن اي ذر و قيل عن ابي نصرته عن ابي ذر و عائشة و عمرو بن العاص و ابنه عبد الله بن عمر و وديد بن ثابت و ابي نصرته العفاري و عقبه بن خديج و سلمة بن مزار و ابي عمر السماعي ذكره ابو سعيد بن يونس في تاريخه و قال آخر من حدث عنه بمصر حرمله بن عمران و ابن شماسة معاً اسماء بن بشكوال في الداخلين الاندلس من التابعين و روى ذلك عن الحميدي

‘Abd al-Raḥmān b. Šamāsa b. ‘Arif b. Aḥwar al-Muhrī, de kunyà Abū ‘Amr ...lo nombra Ibn Baškuwāl entre los que entraron en al-Andalus de los Tābi’ies, y toma esto de al- Ḥumaydī.

عبد الرحمن بن اسد السامي من اهل البيرة كان قاضياً لها لعبد الرحمن بن معوية ذكره الرازي

‘Abd al-Raḥmān b. Asad al-Samāī, de Elvira, fue juez de ella para ‘Abd al-Raḥmān b. Mu’awiyya. Lo dice al-Rāzī.

عبد الرحمن بن هشام بن سعيد الخيرا بن الامير عبد الرحمن بن معوية من قرطبة روى عن يحيى بن يحيى و عبد الملك بن حبيب و عيسى بن دينار و جماعة سواهم و كان من اهل العلم و الرواية قرأت ذلك من خط ابن حبيب

‘Abd al-Raḥmān b. Hišām b. Sa’id al-Jayr, hijo del emir ‘Abd al-Raḥmān b. Mu’awiyya, cordobés, transmite de Yaḥyà b. Yaḥyà, ‘Abd al-Malik b. Ḥabīb, ‘Isà b. Dinār y un grupo más. Era un hombre de ciencia y tradición. He leído esto de letra de Ibn Ḥubayš.

عبد الرحمن بن غيث اخو جابر بن غيث من اهل لبلنة كان هو و اخوه عالمين بالعربية و الشعر و صروف الاداب مشهورين بالفضل والدين و استجابتهما هاشم بن عبد العزيز وزير الامير محمد بن عبد الرحمن لتاديه بنيه من كورة لبلنة فتعاصى عليه عبد الرحمن و اجاب جابر و كان ذلك سبب سكنى جابر قرطبة ذكره الزبيدي و قال الرازي و ذكر جابر بن غيث كان شديد التوفى كثير التنقي حتى يخرج في ذلك عن القدر و يقارب حد الإباضية و كان لا يحلف بالله في شئ و لا يجريه على لسانه في جد و لا هزل و لا باطل قال و أبو عبد الرحمن فقيه من المتبئلين و الفضلاء المتقدمين

‘Abd al-Raḥmān b. Gayt, hermano de Yābir b. Gayt, de Niebla; junto con su hermano eran concedores del árabe, la poesía y las variantes literarias, reconocidos por su mérito y religiosidad. Les llamó Hāšīm b. ‘Abd al-‘Azīz, el visir del emir Muḥammad b. ‘Abd al-Raḥmān, para que viniesen a educar a sus

hijos desde la *kūra* de Niebla. Se negó a ir ‘Abd al-Raḥmān y aceptó Ŷābir. Esta fue la causa de que se instalase Ŷābir en Córdoba. Lo cuenta al-Zubaydī, y dice al-Rāzī: se cuenta de Ŷābir b. Gayṭ que era de una vehemencia . . .

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ حَمْدٍ وَرِي أَبِي عَبْدِ حَسَانِ بْنِ مَلِكٍ مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ وَاحِدٍ وَزُرَّاءِ الْأَمِيرِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ كَانَ يَكْفَرُ بِهِ -- نُسِيَ رِجَالُ الْعِلْمِ وَحَمَلُ السَّنَةِ وَالرَّأْيِ ..... سَعَّ هَلْ بَيْنَهُ وَجَمَاعَهُ ... رَأَى فِي وَقِيهِ ..... فِي الْبِرِّ وَ... رِفَّةً ذ... .. قَمَشَى

‘Abd al-Raḥmān b. Ḥamd; aprendió con Abū ‘Abda Ḥussān b. Malik. Cordobés, uno de los visires del emir ‘Abd Allāh b. Muḥammad . . .

f. 2 r

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ ابْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ هِشَامِ بْنِ سَعْدِ الْخَيْرِ ابْنِ الْأَمِيرِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعْوِيَةَ كَانَ خَبَأً فَاضِلاً يَلْتَزِمُ الْمَسَاجِدَ وَ يَحْفَظُ الْأَثَارَ وَ رُوبَهَا وَ كَانَمِنْ صَنَائِعِ الْحَكْمِ وَ لِي الْعَهْدَ وَ تُوْفِيَ فِي رِبْعِ الْأَجْرِ سَنَةً ثَلَاثًا وَ أَرْبَعِينَ وَ ثَلَاثِينَ وَ بَلَّغَ سِتًّا وَ سَبْعِينَ سَنَةً عَنْ ابْنِ حَيَّانٍ

‘Abd al-Raḥmān b. Ibrahīm b. ‘Abd al-Raḥmān b. Hišām b. Sa’d al-Jayr b. el emir ‘Abd al-Raḥmān b. Mu’awiyya. Era casto, bueno, asiduo de las mezquitas, conoedor de tradiciones y narrador. Fue uno de los hombres del heredero al-Ḥakam. Murió en Rabī’ final del año 343. Alcanzó los setenta y seis años. De Ibn Ḥayyān.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَافِ بْنِ يَمَانَ بْنِ سَعِيدِ الْمُعَافِرِيِّ مِنْ أَهْلِ بَلَنْسِيَّةٍ وَ قَاضِيهَا لِلْحَكْمِ الْمُسْتَنْصِرِ بِاللَّهِ كَانَ بِقَرْطَبَةَ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَخَمْسِينَ وَ ثَلَاثِينَ إِذْ قَدِمَ الطَّاعِيَةَ مَلِكِ الْجَلَالَةِ فَحَضَّ هُوَ وَ أَيُّوبُ بْنُ حَسَنِ قَاضِي وَ أَدَى الْحِجَارَةَ بِقَرْطَبَةَ وَ وَجَّهَهُمَا الْحَكْمَ إِلَى مَلِكِ الْجَلَالَةِ يُوَكِّدُونَ عَهْدَهُ

‘Abd al-Raḥmān b. Muḥāf b. Yumann b. Sa’id al-Ma’āfirī, valenciano, fue juez de esta ciudad para al-Ḥakam al-Mustansir bi-llāh. Estaba en Córdoba en el año 351, cuando llegó el bárbaro, rey de Ŷalāliqa. Estaba con Ayyūb b. Ḥasan, juez de Guadalajara, en Córdoba y los envió al-Ḥakam al rey de Ŷalāliqa para que se ocupasen de su servicio.

f. 2 v

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الرَّحِيمِ الْمُقْرِي مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ يُكْنَى أبا عَمْرٍ وَ اخَذَ الْقَرَاءَاتِ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ النُّعْمَانَ الْقَيْرَوَانِي وَ صَحْبَهُ وَ أَقْرَأَ الْقُرْآنَ بَعْدَهُ وَ اخْرَصَنَهُ بِمَا يَنْبَغُ أَنْ يَقُولَ مِنْ دَخَلِ الْمُقَابِرَ قَالَ وَ كَأَنَّ يَعْلَمُنَا ذَلِكَ وَ يَحْضُنَا عَلَيْهِ ذَكَرَهُ ابْنُ حَيَّانٍ فِي كِتَابِهِ الَّذِي جَمَعَ فِيهِ بَيْنَ كِتَابِي الْقَبْشِيِّ وَ ابْنِ عَفِيْفٍ

**‘Abd al-Raḥmān b. ‘Abd al-Raḥīm al-muqrī**, cordobés, de *kunya* Abū ‘Amr. Aprendió las lecturas de Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. al-Ḥussaīn b. al-Ni’mān al-Qayrawānī... le cita Ibn Ḥayyān en el libro en el que reunió los libros de al-Qubasī e Ibn ‘Aḥf.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَيُّوبَ الْقُرَشِيِّ الْمُرَوَّانِي مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ يَعْرِفُ بِأَبْنِ مَهَا وَ يَكْنَى أبا بَكْرٍ كَانَ فِقِيهًا وَ كَانَ بَقِيَّةَ رَجَالِ الْمُرَوَّانِيَّةِ بِقَرْطَبَةَ فِي وَقْتِهِ تُوْفِيَ سَنَةَ أَرْبَعِ عَشْرَةَ وَ أَرْبَعِمِائَةَ مِنْ خَطِّ ابْنِ حَبِيبٍ

**‘Abd al-Raḥmān b. Ayyūb al-Qurašī al-Marwānī**, cordobés, conocido por Ibn Mahā, de *kunya* Abū Bakr. Era faquih y de la élite de los marwānīes en Córdoba en su época. Murió en el año 410. De letra de Ibn Ḥubayš.

ff 3r-4r

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَيْسَرَةَ مِنْ أَهْلِ سَرَقِشْطَةَ وَ قَاضِيهَا ذَكَرَهُ أَبُو مُحَمَّدٍ بِنِ نُوْحٍ وَ قَالَ تُوْفِيَ يَوْمَ الثَّلَاثِ لثَلَاثِ بَقِيَّتِ لِرَجَبِ سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَ أَرْبَعِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ وَ ذُقِنَ يَوْمَ الْإِرْبَعَاءِ بَعْدَهُ وَ قَالَ وَ وَلى الْقَضَاءِ فِي آخِرِ شَعْبَانَ مِنْ السَّنَةِ مُحَمَّدُ بْنُ أَسْمَعِيلَ بْنِ فُورْتَشٍ وَ حَكَى أَيُّوبُ الْمَذْكُورُ أَنَّ فِي هَذِهِ السَّنَةِ وَ لِأَحْدَى عَشْرَةَ لَيْلَةً بَقِيَّتِ مِنْ رَجَبِ أَحْتَرَقَ جَامِعُ سَرَقِشْطَةَ الْبَلَاطُ الْكَبِيرُ

**‘Abd al-Raḥmān b. ‘Abd Allāh b. Maysara**, de Zaragoza, fue juez de ella. Le cita Abū Muḥammad b. Nūḥ que dice: Murió el martes, a 3 por pasar de Raḥab del año 442; fue enterrado el miércoles siguiente. Añade: Fue nombrado juez a finales de Ša’bān del año Muḥammad b. Isma’īl b. Fuertes. Cuenta el citado Ayyūb que en este año, a 11 por pasar de Raḥab, se quemó la gran galería de la aljama de Zaragoza.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ قَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْمَاعِيلِ بْنِ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ هِشَامِ بْنِ الْوَلِيدِ ابْنِ الْأَمِيرِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعْوِيَةَ الْقُرَشِيِّ الْمُرَوَّانِي مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ يَكْنَى أبا الْمَطْرَفِ وَ يَعْرِفُ بِأَبْنِ الشَّيْبَانِيِّ كَانَ فِقِيهًا أَدِيبًا شَاعِرًا يَحْمَلُ قِطْعًا مِنَ الْعِلْمِ زَايِنَهُ مَا بَيْنَ فِقْهِ وَ أَدَبٍ وَ رُوِيَةَ مَضَى دَارِجًا مِنْ غَيْرِ عَقَبِ سَنَةِ تِسْعِ وَ أَرْبَعِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ 37/ وَ كَانَتْ سِنُهُ تِسْعًا وَ أَرْبَعِينَ سَنَةً ذَكَرَهُ ابْنُ حَيَّانَ وَ رَوَى عَنْهُ فِي تَارِيخِهِ الْكَبِيرِ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْكُتَّانِيِّ بِقِصَّةِ ابْنَةِ سَلِيمَانَ بْنِ السَّرْفُطِيِّ حِينَ سَمِعَتْ شِعْرَ أَبِيهَا وَ قَرَأَتْ أَكْثَرَهُ بِحِطِّ ابْنِ حَبِيبٍ

**‘Abd al-Raḥmān b. Qāsim b. Muḥammad b. Isma’īl b. Hišām b. Muḥammad b. Hišām b. al-Walīd b. el emir Hišām b. ‘Abd al-Raḥmān b. Mu’awiyya al-Qurašī al-Marwānī**, cordobés, de *kunya* Abū-l-Muṭarrif, conocido por Ibn al-Šabinišī. Era faquih, literato, poeta; llevaba con paso firme el adorno del conocimiento entre la jurisprudencia, la literatura y las

narraciones. Desapareció sin dejar rastro ni descendencia en el año 449, (f. 3v p. 6) con 49 años. Lo cita Ibn Ḥayyān, y trasmite de él en su Gran Historia. De Abū ‘Abd Allāh al-Kattānī, según contó la hija de Sulayman b. al-Saraqustī cuando oyó la poesía de su padre. He leído la mayoría de esto de letra de Ibn Ḥubayš.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ مَثْنَى الْكَاتِبِ مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ وَ سَكَنَ بِلَنْسِيَّةٍ يَكْنَى أبا المَطْرَفِ وَ يَعْرِفُ بِأَبْنِ صَبْعُونَ كَانَ مِنْ جِلَّةِ الْكُتَّابِ وَ الْإِدْبَاءِ يَشَارِكُ فِي عِلْمِ الْحَدِيثِ وَ غَيْرِهِ مِنَ الْفُنُونِ كَالْعَرَبِيَّةِ وَ سَوَاهَا وَ كَانَ أَبُوهُ أَحْمَدُ مِنْ أَبْنَاءِ أَكْبَرِ الْفُقَهَاءِ بِقَرْطَبَةَ وَ صَارَ إِلَى الْمَامُونِ يَحْيَى بْنِ إِسْمَاعِيلَ بْنِ ذِي النُّونِ بِطَلَيْطَةَ عِنْدَ انْفِصَالِهِ عَنِ الْمَنْصُورِ أَبِي الْحَسَنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ أَبِي غَامِرٍ صَاحِبِ بِلَنْسِيَّةٍ فَحَطَى عِنْدَهُ وَ اسْتَوَزَّرَهُ وَ انْتَفَعَ النَّاسُ بِهِ لِدِينِهِ وَ سَكُونِ طَأْءِ بَرِّهِ وَ سَلَامَةِ بَاطِنِهِ وَ ظَاهِرِهِ وَ تَوَفَّى بِبِلَنْسِيَّةٍ لَيْلَةَ الْاِثْنَيْنِ لِلْيَلْتَنَيْنِ /4r/ خَلْنَا مِنْ صَفْرِ سَنَةِ ثَمَانٍ وَ خَمْسِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ فَدَفِنَ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ بَعْدَهُ ذَكَرَهُ ابْنُ حَيَّانٍ وَ اِثْنَى عَلَيْهِ فَاضَالٌ وَ اطَابَ

**‘Abd al-Raḥmān b. Aḥmad b. Muṭannā al-kātib**, cordobés, vivió en Valencia; de *kunya* Abū-l-Muṭarrif, conocido por Ibn Ṣabgūn. Era una de las glorias de los secretarios y literatos, con conocimientos de tradiciones y otras ciencias, como el árabe y parecidas. Su padre Aḥmad fue uno de los más destacados faquíes de Córdoba; se fue con al-Mā’mūn Yaḥyā b. Isma’īl b. Dī-l-Nūn a Toledo cuando abandonó a al-Manṣūr Abū-l-Ḥasan ‘Abd al-‘Azīz b. ‘Abd al-Raḥmān b. Muḥammad b. Abī ‘Amir, el señor de Valencia. Obtuvo su favor y le nombró visir; la gente obtuvo provecho de él por su religiosidad, prudencia e integridad en privado y en público. Murió en Valencia la noche del lunes, a dos (f. 4r p. 7) pasados de Šafar del año 458; fue enterrado el martes siguiente. Lo cuenta Ibn Ḥayyān, que le elogia, se extiende y le considera bueno.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُوسَى بْنِ هَذِيلِ بْنِ عَبْدِ الصَّمَدِ مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ يَكْنَى أبا الْحَسَنِ رَوَى عَنْ أَبِيهِ وَ غَيْرِهِ وَ أَخَذَ بِأَوْفَدِ حَظٍّ مِنَ النَّفَقَةِ فِي الدِّينِ وَالْعِلْمِ بِالْبَصْرِ بَعْدَ الشَّرْطِ وَ شَارَكَ أَبَاهُ فِي مَا قَامَ بِهِ مِنْ ذَلِكَ وَ اعَانَهُ عَلَى مَا يَكْلِفُهُ مِنَ الْقَتْوَى بَعْدَ قَبْضِ بَصْرِهِ فَكُتِبَ عَنْهُ وَ نَعِيَ لَهُ عَمَّا يَتَذَكَّرُهُ هُوَ وَ أَخُوهُ عَبْدِ الصَّمَدِ وَ تَوَفَّى عَبْدُ الرَّحْمَنِ هَذَا عَيْطَةَ بَرْدَاءِ شِبَابِهِ وَ دَفِنَ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ سَلَخَ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةَ ثَمَانٍ وَ خَمْسِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ وَ كَانَتْ سَنَةُ الثَّلَاثِينَ أَوْ فَوْقَهَا مَوْلده سَنَةَ سَبْعٍ وَ عَشْرِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ وَ تَكَلَّهُ أَبُوهُ وَ جَادَ صَبْرَهُ عَلَيْهِ وَ هُوَ تَوَلَّى الصَّلَاةَ عَلَيْهِ مَشَى مَعَ النَّاسِ كَذَلِكَ فَشَاهَدُوا مِنْهُ صَبْرًا جَمِيلًا وَ عَزَاءً أَصِيلًا وَ اخْتَقَلَ النَّاسُ لَشُهُودِ جَنَازَتِهِ وَ مِشَارَكَةِ وَالِدِهِ فِي مِصَابِهِ رَحِمَهُ اللَّهُ مِنْ خَطِّ ابْنِ حَيَّانٍ فِي تَارِيخِهِ الْكَبِيرِ

**‘Abd al-Raḥmān b. Mūsā b. Ḥudayl b. ‘Abd al-Šamad**, cordobés, de *kunya* Abū-l-Ḥasan, aprendió ... Murió este ‘Abd al-Raḥmān en plena juventud y fue enterrado el martes, final de Dū-l-Ḥiyyā del año 458; tenía treinta años o poco

más –había nacido en el año 427– y dejó a su padre desconsolado y llorando su pérdida. Se encargó de hacer la oración por él acompañado por la gente, que fue testigo de su buena resignación y gran conformidad, y afluyeron para ser testigos de su entierro y acompañar a su padre en su desgracia. ¡Dios tenga misericordia de él! De letra de Ibn Ḥayyān en su Gran Historia.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْكَبِيرِ بْنِ يَحْيَى بْنِ وَافِدِ بْنِ مَهْدَى اللَّخْمِيِّ مِنْ أَهْلِ طَلَيْطَلَةَ يُكْنَى أبا المَطْرَفِ رَحِلَ إِلَى قُرْطُبَةَ فَلَقِيَ أبا الفَاسِمِ خَلْفَ بَنِّ عَبَّاسِ الرَّهْرَاوِيِّ وَ أَخَذَ عَنْهُ عِلْمَ الطَّبِّ وَ كَانَتْ مَعَهُ تَقَدُّمُهُ فِي ذَلِكَ فِقْهًا عَالِمًا مَتَّقِنًا وَ لَهُ فِي الطَّبِّ تَوَالِيْفٌ مِنْهَا كِتَابُ الْأَدْوِيَةِ الْمُفْرَدَةِ اسْتَعْمَلَهُ النَّاسُ وَ كِتَابُ الوَسَادِ وَ لَهُ فِي الفِلاحةِ مَجْمُوعٌ مُفِيدٌ وَ كَانَ عَارِفًا بِوَجْهِهَا وَ هُوَ تَوَلَّى غِرْسَ جَنَّةِ المامُونِ ابْنِ ذِي النُّونِ الشَّهِيْدَةِ بِطَلَيْطَلَةَ وُلِدَ فِي ذِي الحِجَّةِ سَنَةِ تِسْعٍ وَ ثَمَانِيْنَ وَ ثَلَاثِمِائَةٍ وَ تَوَفِّيَ مُنْتَصَفَ يَوْمِ الجُمُعَةِ لِعَشْرِ بَقِيْنَ مِنْ رَمَضَانَ سَنَةِ سَبْعٍ وَ سِتِّيْنَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ

**‘Abd al-Raḥmān b. Muḥammad b. ‘Abd al-Kabīr b. Yaḥyà b. Wāfid b. Muḥammad al-Lajmī**, toledano, de *kunya* Abū-l-Muṭarrif. Viajó a Córdoba y conoció en ella a Abū-l-Qāsim Jalaf b. ‘Abbās al-Zahrāwī, del que aprendió medicina ... Fue el que plantó el jardín de al-Mā’mūn b. Dī-l-Nūn célebre en Toledo. Nació en Dū-l-Ḥiyyā del año 389; murió a mediados del viernes, a diez por pasar de Ramaḍān del año 467.

ff. 4 r-v

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرِ مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ مَغِيْثِ الصَّدْفِيِّ مِنْ أَهْلِ طَلَيْطَلَةَ يُكْنَى/4v/ أبا الحَسَنِ أَخَذَ عَنْ مَشِيخَةِ بَلَدِهِ وَ قَدِمَ بِلَنْسِيَةِ فِي وَجْهِهِ أَهْلَ طَلَيْطَلَةَ لَعَقْدٍ عَلَى ابْنَةِ المامُونِ بْنِ ذِي النُّونِ مَعَ المَطْفَرِ عَبْدِ المَلِكِ بْنِ المَنْصُورِ عَبْدِ العَزِيْزِ بْنِ أَبِي عَامِرٍ فَسَمِعَ مَعَهُمْ عَلَى أَبِي عَمْرِ بْنِ عَبْدِ البَرِّ سَنَةَ اِخْتِادِي وَ خَمْسِيْنَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ وَ كَانَ مِنْ فِقْهَاءِ بَلَدِهِ وَ نَبِيْهَائِهِ وَ بِيئْتِهِ فِي العِلْمِ وَ الفِقْهِ شَهِيْرٌ وَ هُوَ الَّذِي صَلَّى عَلَى أَبِي جَعْفَرِ اِحْمَدَ بْنِ سَعِيْدِ اللُّوْرَانِكِيِّ بِطَلَيْطَلَةَ عِنْدَ وَفَاتِهِ فِي شَوَّالِ سَنَةِ تِسْعٍ وَ سِتِّيْنَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ

**‘Abd al-Raḥmān b. Abī Bakr Muḥammad b. Muḥammad b. Muḡīṭ al-Ṣadafī**, toledano, de *kunya* (f. 4v p. 8) Abū-l-Ḥasan, aprendió de los maestros de su ciudad. Fue a Valencia entre los principales de la gente de Toledo para el compromiso de la hija de al-Mā’mūn b. Dī-l-Nūn con al-Muzaffar ‘Abd al-Malik b. al-Manṣūr ‘Abd al-‘Azīz b. Abī ‘Amir, y escuchó con ellos a Abū ‘Umar b. ‘Abd al-Barr en el año 451. Era uno de los faquíes de su ciudad y de los más nobles; su familia era famosa por su conocimiento de la jurisprudencia. Fue el que rezó por Abū Ŷa’far Aḥmad b. Sa’īd al-Lawrānīkī en Toledo cuando murió en Sawwāl del año 469.



ff. 4 v-5 r

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ سَيِّدِ أَبِيهِ مِنْ أَهْلِ قَبْرَةِ وَ سَكَنَ قَرْطَبَةَ يَكْنَى أبا الْحَسَنِ أَخَذَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الطَّلَاحِ وَ تَفَقَّهَ لَهُ وَ انْتَصَلَ/5r بِالْقَاضِي أَبِي بَكْرٍ عَيْدُ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ أَذْهَمِ فَوَلَّى الشُّورِي وَ أَحْكَامَ السُّوقِ وَ كَانَ نَابِي الذَّهْنِ وَ الْفَهْمِ ثُمَّ وَلِيَ الْقَضَاءَ وَ الصَّلَاةَ وَ الْخُطْبَةَ بِعَرْنَاطَةَ فِي الدَّوْلَةِ اللَّمْتُونِيَّةِ إِلَى أَنْ أَزْعَجَ عَنْهَا وَ إِلَيْهِ أَلَى قَرْطَبَةَ فَلَحِقَ بِهَا فَتَزَيَّدَ بِهِ خَدْرٌ كَانَ يَعْانِيهِ فَقَضَى عَلَيْهِ وَ كَانَ أَنْ زَعَّاجُهُ عَنْ عَرْنَاطَةَ وَ هُوَ قَاضِيهَا فِي ذِي الْقَعْدَةِ سَنَةَ تِسْعٍ وَ ثَمَانِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ مِنْ تَارِيخِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ الصَّيْرَفِيِّ وَ فِيهِ عَنْ غَيْرِهِ

**‘Abd al-Rahmān b. Muḥammad b. ‘Abd al-Rahmān b. Sayyid Abīhi**, de Cabra, vivió en Córdoba; de *kunya* Abū-l-Ḥasan. Aprendió de Abū ‘Abd Allāh b. al-Ṭallā’, con el que aprendió jurisprudencia, y se unió (f. 5r p. 9) al juez Abū Bakr ‘Ubayd Allāh b. Muḥammad b. Adham y se encargó de la asesoría y las sentencias del zoco ... Luego fue nombrado juez y dirigió la oración y el sermón en Granada durante el gobierno Lamtūna, hasta que le quitó del cargo su gobernador y le mandó a Córdoba. Llegó a ella y allí le aumentó un torpor que sufría y del que murió. Fue desplazado de Granada, cuando era su juez, en Dū-l-Qa’da del año 489. De la Historia de Abū Bakr b. al-Ṣayrafī, que lo toma de otro.

f. 5v

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ حَيْوَةَ الْإِنصَارِيِّ الْمَقْرِيِّ مِنْ أَهْلِ وَشَقَةَ وَ نَزَلَ سَرَقِسطَةَ يَعْرِفُ بِأَبْنِ قَرَائِشِ وَ يَكْنَى أبا زَيْدٍ أَخَذَ الْقِرَاءَاتِ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ بْنِ دَحْنِيلَ وَ أَبِي دَاوُدَ الْمَقْرِيِّ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ الدَّوْشِ وَ أَبِي تَمَّامِ الْقَطِينِيِّ وَ غَيْرِهِمْ وَ تَصَدَّرَ لِلإِقْرَاءِ بِسَرَقِسطَةَ وَ كَانَ مَقْرِيًّا مَاهِرًا نَحْوِيًّا حَافِظًا أَخَذَ عَنْهُ أَبُو الطَّاهِرِ الْإِسْتَرْكُونِيُّ وَ أَبُو مَرْوَانَ بْنِ الصَّيْقَلِ وَ أَبُو عَمْرٍو الْبَلْجِيطِيُّ وَ غَيْرِهِمْ وَ تَوَفَّى شَهِيدًا بِسَرَقِسطَةَ فِي الْكَلِيمَةِ عَلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَاجِّ اللَّمْتُونِيِّ بِهَا سَنَةَ ثَلَاثٍ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ تَسَمَّى سَنَةَ الْمَرْجِ بَعْضُهُ عَنْ ابْنِ حَبِيشُو سَابِرِهِ عَنْ ابْنِ عِيَادٍ

**‘Abd al-Rahmān b. Muḥammad b. Ḥaywa al-Anṣārī al-muqrī’**, de Huesca, se asentó en Zaragoza, conocido por Ibn Qurāyš, de *kunya* Abū Zayd. Aprendió las lecturas de Abī Ishaq b. Daḥnīl, Abū Dāwud *al-muqrī’*, Abū-l-Ḥasan b. al-Dawš, Abū Tammām al-Qaṭīnī y otros. Fue enviado para encargarse de la oración en Zaragoza, y fue un *muqrī’* diestro y experto gramático; aprendieron de él Abū-l-Ṭāhir al-Aštirkūnī, Abū Marwān b. al-Ṣayqal, Abū ‘Amr al-Bilṣīrī y otros. Murió mártir en Zaragoza en la derrota de Abū ‘Abd Allāh b. al-Ḥāyḥ al-Lamtūnī en ella del año 503, que se llamó *el año del prado*. Algo de Ibn Ḥubayš y el resto de Ibn ‘Ayyād.

f. 6 r

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَلِكِ الْمُعَاظِيِّ مِنْ وَدِّ عَقَبَةَ بْنِ نَعِيمِ الدَّخْلِ إِلَى الأَنْدَلُسِ مِنْ جَنْدِ دِمَشْقَ مِنْ أَهْلِ غِرْنَاطَةَ يُكْنَى أَبُو مُحَمَّدٍ كَأَنَّ أَحَدَ رَجَالَاتِ الأَنْدَلُسِ جَلَالَةً وَجَزَالَةً وَصَنَائِعَ وَ مَكَارِمَ إِلَى الأَدَبِ وَ البِلَاغَةِ وَ التَّقَدُّمِ فِي الكِتَابَةِ وَ الشُّعْرِ وَ كَانَ إِلَيْهِ النَّظَرُ فِي مُسْتَخْلَصِ بَاشِبِيلِيَّةِ وَ غِرْنَاطَةَ وَ أَوْصَى بِسِقَايَةِ تَسَاقٍ إِلَى غَرْبِيِّ الجَامِعِ فَارْسَلَهُ إِلَى أَنْ يَنْفُو فِيهَا سَبْعَ مِائَةِ مِثْقَالٍ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ إِلَّا جَادَ بِهِ وَ تَوَفَّى بِهَا سَحْرَ لَيْلَةِ الجُمُعَةِ مُسْتَهْلَ رَمَضَانَ سَنَةَ ثَمَانِ عَشْرَةَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ وَ دَفِنَ لِصَلَاةِ الظُّهْرِ بِإِزَاءِ قَبْرِ صَوْبِرِهِ أَبِي بَكْرٍ القَلْبِيِّ القَاضِي وَ حَضَرَ جِنَازَتَهُ الخَاصَّةَ وَ العَامَّةَ وَ رثَاهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي الخِصَالِ وَ اتَى عَلَيْهِ وَ ذَكَرَ أَنْ مَلِكًا يَتَكَرَّرُ فِي نَسَبِهِ

‘Abd al-Rahmān b. Muḥammad b. ‘Abd Allāh b. Malik al-Ma’āfirī, descendiente de ‘Uqba b. Nu’aym, el que entró en al-Andalus del *yund* de Damasco. De Granada, de *kunya* Abū Muḥammad. Era uno de las glorias de al-Andalus por grandeza y elocuencia, habilidad y nobleza, a lo que unía su cultura, oratoria y destreza en prosa y verso. Se le confiaron las reclamaciones en Sevilla y Granada, y fue el encargado de la acequia que corre al oeste de la mezquita; gastó en ella setecientos *mitqāles*, y no invirtió en otra cosa todo su dinero. Murió en ella al amanecer del viernes, principio de Ramaḍān del año 518, y fue enterrado a la oración del mediodía frente a la tumba de su suegro Abū Bakr al-Qulay’ī el juez. En su entierro estuvieron los notables y el pueblo, e hizo su elogio Abū ‘Abd Allāh b. Abī-l-Jiṣṣāl, que le alabó. Dicen que Malik se repetía en su *nisba*.

f. 8 r

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي رَجَاءِ البُلُوِيِّ المَقْرِي يُكْنَى أَبُو القَاسِمِ وَ يُعْرَفُ بِالقَاسِمِيِّ نَسَبُهُ إِلَى قَرْيَةٍ عَلَى مَقْرَبَةٍ مِنْ وَادِي أَشِّ أَحَدِ القَرَاتِ بِغِرْنَاطَةَ وَ غَيْرَهَا عَنْ أَبِي الحَسَنِ بْنِ كَرَزٍ وَ أَبِي بَكْرٍ يَحْيَى بْنِ سَعِيدِ المَحَارِبِيِّ وَ أَبِي الحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ يُوْسُفِ السَّالِمِيِّ وَ أَبِي بَكْرٍ عَبَّاسِ بْنِ خَلْفِ المَقْرِيِّ وَ أَبِي القَاسِمِ بْنِ مُدِيرٍ وَ أَبِي بَكْرِ بْنِ المَقْرَجِ البَطْلِيُوسِيِّ وَ غَيْرِهِمْ وَ رَحَلَ حَاجًّا فِي سَنَةِ سَبْعٍ وَ تِسْعِينَ وَ أَرْبَعٍ مِائَةٍ فَادَى الفَرِيضَةَ فِي سَنَةِ ثَمَانٍ بَعْدَهَا وَ لَقِيَ بِمَكَّةَ أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ ابْنَ العَرَجَاءِ فَأَخَذَ القَرَاتَ عَنْهُ وَ ابَا حَامِدِ الغَزَّالِيَّ فَسَمِعَ مِنْهُ وَ أَجَازَلَهُ تَوَالِيْفَهُ وَ أَخَذَ بِالمَهْدِيَّةِ عَنْ أَبِي الحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ ثَابِتِ الخَوْلَانِيِّ المَعْرُوفِ بِابْنِ الخَدَّادِ الأَقْطَعِ وَ انصَرَفَ إِلَى الأَنْدَلُسِ وَ نَزَلَ المَرِيَّةَ سَنَةَ خَمْسٍ وَ خَمْسَ مِائَةٍ أَوْ بَعْدَهَا بِبِيسِيرٍ وَ وَلِيَ صَلَاةَ الفَرِيضَةِ وَ الخُطْبَةَ بِجَامِعِهَا وَ تَصَدَّرَ لِالإِقْرَاءِ بِمَسْجِدِهِ فِي رِبْضِ الحَوْضِ وَ أَخَذَ عَنْهُ جَمَاعَةٌ مِنْهُمْ ابْنُهُ أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدُ الصَّمَدِ وَ أَبُو القَاسِمِ بْنِ حُبَيْشٍ وَ غَيْرُهُمَا وَ قَدْ رَوَى عَنْهُ أَبُو القَاسِمِ بْنِ بُشْكَوَالٍ وَ أَعْفَلَهُ وَ كَانَ زَاهِدًا فَاضِلًا مُتَّصِفًا مُجَابِبَ الدَّعْوَةِ وَ خَرَجَ مِنَ المَرِيَّةِ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَ أَرْبَعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ قَبْلَ تَغْلِبِ الرُّومِ عَلَيْهَا بِعَامٍ وَ نَزَلَ وَادِي أَشِّ وَ هُنَالِكَ تَوَفَّى سَنَةَ خَمْسٍ وَ أَرْبَعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ وَ هُوَ ابْنُ ثَمَانٍ وَ سَبْعِينَ سَنَةً

‘Abd al-Rahmān b. Abī Rayyā’ al-Balawī al-muqrī’, de *kunya* Abū-l-Qāsim, conocido por al-Labaṣī, *nisba* que alude a una aldea en las cercanías de Guadix. Aprendió las lecturas en Granada y otros lugares de Abū-l-Ḥasan ... Viajó e

hizo la Peregrinación en el año 497, cumpliendo sus deberes religiosos en el año 8 siguiente, y conoció en La Meca a Abū Muḥammad ... regresó a al-Andalus y se instaló en Almería en el año 505 o poco después. Dirigió la oración obligatoria y el sermón en su aljama y fue encargado de leer en su mezquita en el arrabal al-Ḥawḍ<sup>86</sup>. De él aprendieron ... Salió de Almería en el año 545, un año antes de que se apoderasen los cristianos de ella, y se instaló en Guadix; allí murió en el año 545, con 78 años.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عُمَيْرِ الثَّقَفِيِّ مِنْ أَهْلِ سَرَاقِطَةَ وَ سَكَنَ قَرْطَبَةَ يُكْنَى أَبُو بَكْرٍ وَ أَبُو الْقَاسِمِ رَوَى عَنْ أَبِيهِ وَ عَمِّهِ أَبِي بَكْرٍ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَحْيَى وَ أَبِي عَامِرِ بْنِ شُرُوبَةَ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ مُغِيثٍ وَ أَبِي بَكْرٍ بْنِ الْعَرَبِيِّ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَكِّيٍّ وَ أَبِي مَرْوَانَ بْنِ مَسْرَةَ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي الْخِصَالِ وَ أَبِي الْحَكَمِ بْنِ غَشْلِيَانَ وَ أَبِي بَكْرٍ يَحْيَى بْنِ مُوسَى سَمِعَ مِنْهُ بِقَرْطَبَةَ فَوَيْدَ ابْنَ صَخْرٍ وَ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْعِنَايَةِ بِالرِّوَايَةِ حَسَنَ الْخَطِّ مَعْرُوفًا بِالْإِتْقَانِ وَ الضَّبْطِ أَزَعَجْتَهُ الْفِتْنَةُ إِلَى مَيُورِقَةَ فَنَزَلَهَا وَ حَدَّثَ بِهَا وَ سَمِعَ مِنْهُ أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ سَهْلٍ الْمَنْقُورِيُّ وَ غَيْرُهُ فِي سَنَةِ ثَمَانٍ وَ أَرْبَعِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ

**‘Abd al-Raḥmān b. Aḥmad b. Yaḥyà b. ‘Abd Allāh b. Muḥammad b. Ibrahīm b. ‘Umayr al-Ṭaqafī**, de Zaragoza, se instaló en Córdoba. De *kunya* Abū Bakr y Abū-l-Qāsim. Aprendió de su padre y su tío Abū Bakr ..... le desplazó la fitna a Mallorca y se instaló en ella. Allí enseñó y aprendió de él Abū Muḥammad b. Sahl al-Manqūrī y otros en el año 548.

f. 8 v.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ يُونُسَ الثَّقَفِيِّ مِنْ أَهْلِ الْمَرِيَةِ وَ صَهْرَ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ جَيْشِ يَكْنَى أَبُو الْقَاسِمِ سَمِعَ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَعْبِيَةَ وَ أَبَا الْحَسَنِ بْنِ مَعْدَانَ وَ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَحَدَ عَشَرَ وَ أَبَا الْحَسَنِ بْنِ نَافِعٍ وَ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحَمَزِيِّ وَ أَبَا الْحَجَّاجِ بْنِ يَسْعُونَ وَ أَبَا عَمْرٍ وَ الْخَضِرَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَ أَبَا الْحَجَّاجَ الْفَضَّاعِيَّ وَ غَيْرَهُمْ وَ خَرَجَ مِنْ قَرْطَبَةَ بَعْدَ تَغْلِبِ الرُّومِ عَلَيْهِ فَنَزَلَ جَزِيرَةَ شَقْرِ مِنْ أَعْمَالِ بِلَنْسِيَّةِ وَ وَلِيَ الصَّلَاةَ وَ الْخُطْبَةَ بِجَامِعِهَا وَ كَانَ فَاضِلًا خَبِيرًا عَدْلًا صَعِيفَ الْخَطِّ رُبَّمَا اخْلَ بِالْهَجَاءِ حَدَّثَ عَنْهُ أَبُو عَمْرٍ بْنُ عِيَادٍ وَ ابْنُهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَ قَالَ مَوْلِدُهُ بِالْمَرِيَةِ سَنَةَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ تُوْفِيَ بِجَزِيرَةِ شَقْرِ سَنَةَ سِتِّ وَ سِتِّينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ \*

**‘Abd al-Raḥmān b. Muḥammad b. Ibrahīm b. Muḥammad b. Yūsuf al-Ṭaqafī**, de Almería; era yerno de Abū-l-Qāsim b. Ḥubayš. De *kunya* Abū-l-Qāsim, aprendió de Abū ‘Abd Allāh b...Salió de su ciudad después de que se apoderasen los cristianos de ella, se instaló en Alcira, en el territorio de Valencia, allí dirigió la oración y el sermón en su aljama ... Nació en Almería en el año 500, y murió en Alcira en el año 566.

<sup>86</sup> “de la Charca”.

ff. 8 v – 9 v

عَبْد الرَّحْمَنِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدَ بْنِ خَلْفِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدَ بْنِ أَبِي لَيْلَى الْأَنْصَارِيِّ /9r/ من وُلدَ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى قَاضِي الْكُوفَةِ وَاحِدَ فُقَهَائِهَا مِنْ أَهْلِ مُرْسِيَّةٍ وَاصْلُهُ مِنْ غُرْنَاطَةَ يَكْنَى أَبَا بَكْرٍ سَمِعَ أَبَاهُ أَبَا الْقَاسِمِ وَابَا عَلِيَّ الصَّدْفِيَّ وَ لَازِمُهُ كَثِيرًا وَ صَحْبُهُ طَوِيلًا وَ اخْتَصَّ بِهِ وَ هُوَ اثْبَتُ النَّاسِ فِيهِ وَ اعْلَمُهُمْ بِحَدِيثِهِ وَ اخْفَظَهُمْ لِأَخْبَارِهِ وَ حِكَايَاتِهِ وَ اضْبَطَهُمْ لِاسْمِعِيَّتِهِ وَ رَوَايَاتِهِ وَ هُوَ كَانَ الْقَارِيَّ عَلَيْهِ لِمَا يُسْمَعُ مِنْهُ وَ قَلَّمَا فَاتَهُ مَجْلِسٌ مِنْ مَجَالِسِهِ طَوِيلَ حَيَاتِهِ وَ سَمِعَ أَيْضًا مِنْ أَبِي مُحَمَّدَ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ وَ أَبِي عَمْرَانَ بْنِ أَبِي تَلَيْدٍ وَ أَبِي بَكْرَ بْنَ الْعَرَبِيِّ وَ لَقِيَ بِقَرْطَبَةَ أَبَا مُحَمَّدَ بْنَ عَمَّارٍ فَسَمِعَ مِنْهُ صَحِيحَ الْبُخَارِيِّ وَ إِجَازَ لَهُ هُوَ وَ أَبُو مُحَمَّدَ الرَّكْلِيِّ وَ أَبُو بَكْرَ غَالِبَ بْنَ عَطِيَّةَ وَ أَبُو الْحَسَنَ بْنَ الْبَادِشِ وَ غَيْرُهُمْ وَ رَحَلَ حَاجًّا فِي سَنَةِ ثَمَانٍ وَ عَشْرِينَ وَ خَمْسَ مِائَةَ فَادَى الْفَرِيضَةَ سَنَةَ تِسْعَ بَعْدَهَا وَ لَقِيَ بِمَكَّةَ أَبَا الْمُظْفَرَ الشَّيْبَانِيَّ وَ إِخَاهُ أَبَا الْقَاسِمِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَ أَبَا عَلِيَّ بْنَ الْعَرَجَاءِ وَ أَبَا سَعِيدَ جِيدَرَ بْنَ يَحْيَى الْجَبَلِيِّ فَسَمِعَ مِنْهُمْ وَ سَمِعَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ كَثِيرًا مِنْ أَبِي الطَّاهِرِ السَّلْفِيِّ وَ أَبِي مُحَمَّدَ الْعُثْمَانِيَّ وَ قَفَلَ إِلَى الْأَنْدَلُسِ فِي سَنَةِ ثَلَاثِينَ وَ كَانَ عَدْلًا خَيْرًا ضَابِطًا عَارِفًا بِالنَّقْلِ مُؤَصِّفًا حَمْدَ الْأَثَارِ مَعَ مُشَارَكَتِهِ فِي الْأَدَبِ وَ غَيْرِهِ أَحَدَ الْفَضْلَاءِ الْجِلَّةِ الْإِتْبَاتِ وَ قَدْ كَتَبَ لِأَبِي إِسْحَاقَ بْنِ تَاشِفِينَ وَ امْتَحَنَ مَعَهُ لَمَّا نَكَبَ بِإِسْبِيلِيَّةٍ وَ سُلِبَ كُتْبُهُ وَ كَانَ الْقَاضِي أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعَادَةَ يَتْنِي عَلَيْهِ وَ يَصِفُهُ بِحُسْنِ التَّقْيِيدِ وَ الضَّبْطِ وَ جُودَةِ الْمَذَاكِرَةِ لَمَّا قَفِدَهُ وَ صَحَبَ أَبَا عَلِيَّ الصَّدْفِيَّ كَثِيرًا وَ تَحَقَّقَ بِهِ وَ سَمِعَ مَعْظَمَ رَوَايَاتِهِ وَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عِيَادٍ مَا رَأَيْتُ أَوْقَفَ مِنْهُ عَلَى رَوَايَتِهِ وَ لَا أَذْكَرَ لِحَدِيثِهِ وَ أَرَادَهُ أَبُو الْعَبَّاسِ بْنِ الْحَلَالِ عَلَى الْقَضَاءِ فَامْتَنَعَ وَ أَثَرَ الْإِعْتِزَالَ وَ لَزِمَ بِأَدْبِيَّتِهِ بَخَّارَ مُرْسِيَّةَ إِلَى أَنْ رَغِبَ إِلَيْهِ بِأَخْرَجَةٍ مِنْ عَمْرِهِ فِي الْأَخْذِ عَنْهُ فَاجَابَ إِلَى ذَلِكَ وَ قَعَدَ لِلْإِسْمَاعِ فَتَنَافَسَ النَّاسُ فِي الرِّوَايَةِ عَنْهُ لِكَوْنِهِ إِجْرَ الْمُحَدَّثِينَ الْمَكْتَرِبِينَ عَنْ أَبِي عَلِيَّ الصَّدْفِيِّ بِالْإِسْمَاعِ وَ مِنْ حَدِيثِ عَنْهُ بَعْدَهُ فَإِنَّمَا يَرُوي بِالْإِجَازَةِ الْعَامَّةِ إِلَّا إِفْذَادًا مِنَ الْمُقْلِبِينَ وَ سَمَاهُ ابْنُ بَشْكَوَالٍ فِي مُعْجَمِ مَشِيخَتِهِ قَرَأْتُ ذَلِكَ بِخَطِّ الْأَسْتَاذِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي الْبَقَاءِ وَ رَوَى عَنْهُ جِلَّهُ مِنْ شَيْوَحْنَا وَ غَيْرِهِمْ مَوْلَدُهُ بِمُرْسِيَّةَ فِي الْمَحْرَمِ سَنَةَ تِسْعِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةَ /9v/ وَ تُوْفِيَ بِهَا فِي شَعْبَانَ أَوْ رَمَضَانَ سَنَةَ سِتِّ وَ سِتِّينَ وَ خَمْسَ مِائَةَ ذَكَرَهُ ابْنُ عِيَادٍ وَ فِيهِ عَنْ غَيْرِهِ وَ قَدْ قِيلَ أَنَّهُ تُوْفِيَ مِنْ ذُبْحَةِ إِصَابَتِهِ فِي شَوَّالِ سَنَةِ سِتِّ وَ سِتِّينَ وَ قَرَأْتُ بِخَطِّ صَاحِبِنَا أَبِي الْحَجَّاجِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَ صَبْطَةَ لِأَشْكَ فِيهِ أَنَّهُ تُوْفِيَ سَنَةَ سَبْعِ وَ سِتِّينَ وَ اللَّهُ أَعْلَمُ

**‘Abd al-Rahmān b. Aḥmad b. Ibrahīm b. Muḥammad b. Jalaf b. Ibrahīm b. Muḥammad b. Abī Laylā al-Anṣārī,** (f. 9r p. 17) descendiente de Abū ‘Abd al-Rahmān Muḥammad b. ‘Abd al-Rahmān b. Abī Laylā, juez de Kūfa y uno de sus fauques. Murciano, originario de Granada, de *kunyā* Abū Bakr. Aprendió de su padre Abū-l-Qāsim y de Abū ‘Alī al-Ṣadafī, con el que tuvo una fuerte relación y al que acompañó largo tiempo...

Le ofreció Abū-l-‘Abbās b. al-Ḥāyḡal el puesto de juez, pero lo rechazó y prefirió la vida retirada y se marchó a su finca a las afueras de Murcia, hasta que al final de su vida le pidieron aprender de él y accedió.... Nació en Murcia en Muḥarram del año 490, /9v/ y murió en ella en Ṣa’bān o Ramaḡān del año 566. Lo dice Ibn ‘Ayyād, que lo toma de otro. Se ha dicho que murió de una angina que le dio en Sawwāl del año 66, y he leído de letra de mi compañero Abū-l-

Ḥayyāy b. ‘Abd al-Raḥmān –y tenía la absoluta certeza de ello que murió en el año 67 -¡Dios lo sabe mejor

f. 10 r

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ الْأَزْدِيِّ مِنْ أَهْلِ غَرْنَاطَةَ يُعْرِفُ بِأَبْنِ الْقَصِيرِ وَ يَكْنَى أَبَا جَعْفَرٍ رَوَى عَنْ أَبِيهِ أَبِي الْحَسَنِ وَ عَمِّهِ أَبِي مَرْوَانَ عَبْدَ الْمَلِكِ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ الْبَادِشِ وَ ابْنَهُ أَبِي جَعْفَرَ وَ أَبِي مُحَمَّدَ بْنَ عَطِيَّةَ وَ أَبِي الْحَسَنَ بْنَ دَرِّي وَ أَبِي بَكْرَ بْنَ مَسْعُودٍ وَ أَبِي الْحَسَنَ بْنَ جُدِّي /10r/ وَ أَبِي مُحَمَّدَ بْنَ أَيُّوبَ سَمِعَ مِنْهُ الْحَدِيثَ الْمَسْئَلُ فِي الْأَخْذِ بِالْيَدِ وَ رَوَى أَيْضاً عَنْ أَبِي الْوَلِيدِ بْنِ رَشْدٍ وَ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ بَقِي وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ مَغِيثٍ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَصْبَغٍ وَ أَبِي بَكْرَ بْنِ الْعَرَبِيِّ وَ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ وَرْدٍ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ مَوْهَبٍ وَ أَبِي الْحَجَّاجِ الْقَضَاعِيِّ وَ أَبِي بَكْرَ بْنِ الْخَلُوفِ وَ أَبِي الْفَضْلِ بْنِ عِيَاضٍ وَ غَيْرِهِمْ وَ كَانَ وَجِيهاً فِي بَلَدِهِ مَتَقَدِّماً بِنَبَاهَةِ السَّلَفِ وَ الْبَيْتِ بَصِيراً بِصِنَاعَةِ الْحَدِيثِ كَثِيرَ الْعِنَايَةِ بِالرِّوَايَةِ لَهُ حَظٌّ وَأَفْرَ مِنْ الْأَدَبِ وَ اسْتِقْلَالِي بَعْدَ الشَّرُوطِ وَ مِشَارَكَةِ فِي الْفِقْهِ وَ لَهُ تَوَالِيفٌ مِنْهَا كِتَابُ اسْتِخْرَاجِ الدَّرَرِ وَ غِيُونَ الْفَوَائِدِ وَ الْخَبَرِ وَ كِتَابُ الْأَلْفَافِ الْمَتَسَاوِيَةِ الْعِيَانِ الْمَخْتَلَفَةِ الْمَعَانِي فِي الشُّكْلِ وَ اللَّسَانِ وَ كِتَابُ مَنَاقِبِ أَهْلِ عَصْرِهِ وَ امْتَحِنٌ بِالْتَجَوْلِ فِي الْبِلَادِ وَ رَحَلَ عَنِ الْإِنْدَلُسِ بِنَيْتَةِ الْحَجِّ فَاسْتَقْضَى بِبَعْضِ بِلَادِ افْرِيقِيَّةِ وَ عَلَى مَقْرَبَةٍ مِنْ تُونِسَ مِنْ قَسْطِلِيَّةِ وَ حَدَّثَ بِتُونِسَ فِي سِنَةِ أَرْبَعٍ وَ سَبْعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ ثُمَّ رَكِبَ الْبَحْرَ لِأَدَاءِ الْفَرِيضَةِ فَاسْتَشْهَدَ بِمَرَسَى تُونِسَ فِي آخِرِ سِنَةِ سِتِّ وَ سَبْعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ ذَكَرَهُ ابْنُ مَوْمَنٍ وَ ابْنُ الْمَلْجُومِ وَ مِنَ الرِّوَاةِ عَنْهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَالِغِ الْخَطِيبِ بِمَدِينَةِ بَسْطَةَ

‘Abd al-Raḥmān b. Aḥmad b. Aḥmad b. Muḥammad al-Azdī, granadino, conocido por Ibn al-Qaṣīr, de kunya Abū Ŷa’far. Aprendió de su padre ... (10r) ... Luego se embarcó para cumplir sus deberes religiosos y murió mártir en el puerto de Túnez a finales del año 576. ...

ff. 11 r – 12 r

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَوْسُفَ بْنِ أَبِي عَيْسَى الْأَنْصَارِيِّ يَعْرِفُ بِأَبْنِ حَبِيشٍ وَ هُوَ خَالَهِ وَ يَكْنَى أَبَا الْقَاسِمِ مِنَ أَهْلِ الْمَرْيَةِ وَ أَصْلُهُ مِنْ شَارِقَةِ عَمَلٍ بِلَنْسِيَّةِ وَ جَدُّهُ عَبْدُ اللَّهِ هُوَ الْمُنْتَقَلُ مِنْهَا إِلَى الْمَرْيَةِ أَخَذَ الْقِرَاطَاتِ عَنْ أَبِي الْقَاسِمِ أَحْمَدَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْقَضِي وَ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ رَجَاءِ الْبَلُوي وَ أَبِي الْإِصْبَغِ بْنِ الْيَسَعِ وَ غَيْرِهِمْ وَ تَفَقَّهُ بِأَبِي الْقَاسِمِ بْنِ وَرْدٍ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ نَافِعٍ وَ سَمِعَ مِنْهُمَا وَ مِنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ وَضَّاحٍ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ مَعْدَانَ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي /11v/ إِحْدَى عَشْرَةَ وَ أَبِي مُحَمَّدَ عَنْ عَطِيَّةَ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ مَوْهَبٍ وَ أَبِي الْحَجَّاجِ الْقَضَاعِيِّ وَ غَيْرِهِمْ وَ أَخَذَ بِهَا الْعَرَبِيَّةَ وَ الْإِدَابَ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي زَيْدٍ وَ رَحَلَ إِلَى فَرْطَبَةَ وَسَطَ سِنَةِ ثَلَاثِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ فَسَمِعَ بِهَا مِنْ بَقَايَا رِجَالِهَا أَبِي الْحَسَنِ بْنِ مَغِيثٍ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَكِّي وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَصْبَغٍ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي الْخِصَالِ وَ مِمَّنْ قَدَّمَ عَلَيْهَا كَالْقَاضِي أَبِي بَكْرَ ابْنَ الْعَرَبِيِّ وَ غَيْرِهِ وَ أَجَازَ لَهُ أَبُو الْحَسَنِ شَرِيحَ بْنِ مُحَمَّدٍ وَ أَبُو الْوَلِيدِ بْنِ بَقُوعَةَ وَ أَبُو بَكْرَ بْنَ مَذِيرٍ وَ أَبُو جَعْفَرَ الْبَطْرُوجِي وَ أَبُو الْفَضْلِ بْنِ عِيَاضٍ وَ كَتَبَ إِلَيْهِ مِنَ الْأُسْكُنْدَرِيَّةِ أَبُو طَاهِرٍ السَّلْفِيِّ وَ أَقَامَ بِفَرْطَبَةَ نَحْوَ ثَلَاثَةِ أَعْوَامٍ فَسَمِعَ الْحَدِيثَ وَ الْغَرِيبَ وَ غَيْرَ ذَلِكَ وَ انْصَرَفَ إِلَى وَطَنِهِ فَأَقَامَ بِهِ إِلَى أَنْ تَغَلَّبَ عَلَيْهِ الرُّومُ سِنَةَ اثْنَتَيْنِ وَ أَرْبَعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ فَخَرَجَ مِنْهُ إِلَى مَرْسِيَّةٍ وَ أَقَامَ بِهَا إِياماً ثُمَّ انْتَهَى إِلَى جَزِيرَةِ شَقْرِ فَاوْطَنَهَا وَ وَلِيَ الصَّلَاةَ بِهَا وَ الْخُطْبَةَ وَ الْإِحْكَامَ نَحْواً مِنْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً ثُمَّ نَقَلَ عَنْهَا فِي نَحْوِ سِنَةٍ سِتِّ وَ خَمْسِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ إِلَى الْخُطْبَةِ بِجَامِعِ مَرْسِيَّةٍ فَالْتَزَمَ ذَلِكَ مَنَاقِباً لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعَادَةَ وَ أَبِي عَلِيٍّ بْنِ عَرِيبٍ وَ وَلِيَ بَعْدَ ذَلِكَ قَضَاءَهَا فِي سِنَةِ خَمْسٍ وَ سَبْعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ فَتَوَلَّاهُ مَعْرُوفَ النِّزَاهَةِ مَحْمُودِ السِّيَرَةِ لَا يَنْعَى عَلَيْهِ إِلَّا الْإِخْرَاجَ فِي خُلُقِهِ وَ كَانَ آخِرَ أَيْمَةِ الْمُحَدِّثِينَ بِالْمَغْرِبِ وَ الْمُسْلِمَ لَهُ فِي حِفْظِ

أُغْرِبَةُ الْحَدِيثِ وَ لُغَاتِ الْعَرَبِ وَ تَوَارِيخِهَا وَ رِجَالِهَا وَ أَيَامِهَا وَ لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ زَمَانِهِ يَجَارِيهِ فِي مَعْرِفَةِ رِجَالِ الْحَدِيثِ وَ أَخْبَارِهِمْ وَ مَوَالِدِهِمْ وَ فِي أَيَاتِهِمْ سَمِعْتُ أَبَا سَلِيمٍ بِنَ حَوْطٍ يَقُولُ سَمِعْتُهُ يَقُولُ أَنَّهُ مَرَّ عَلَيْهِ زَمَانٌ يَذْكَرُ فِيهِ تَارِيخَ ابْنِ أَبِي خَنْثِيمَةَ أَوْ أَكْثَرَهُ قَالَ وَ كَانَ حَظِيْبًا فَصِيْحًا حَسَنَ الصَّوْتِ وَ لَهُ حُطْبٌ حَسَنًا فِي أَنْوَاعِ شَيْءٍ مِنْ أَنْشَائِهِ سَمِعْتُ شَيْخَا أَبَا زَيْدٍ السُّهَيْلِيَّ وَ ذَكَرَ أَبَا الْقَاسِمِ بِنَ حَبِيْشٍ وَ حَسَنَ صَوْتِهِ وَ قَالَ لَقَدْ تَمَنَيْتُ صَوْتَهُ مَعَ عِلْمِي بِأَنَّ ذَلِكَ مَمْتَنِعٌ عِنْدَ سَمَاعَتَا مَعًا بِقَرْطَبَةَ عَلَى الْقَاضِي أَبِي بَكْرٍ بِنِ الْعَرَبِيِّ وَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بِنَ عِيَادٍ كَانَ عَالِمًا بِالْقُرْآنِ أَمَامًا فِي عِلْمِ الْحَدِيثِ عَارِفًا بِعَالِهِ وَ آقِفًا عَلَى أَسْمَاءِ رِوَاةِهِ وَ نَقْلَتِهِ وَ لَمْ يَكُنْ بِالْأَنْدَلُسِ مِنْ يَجَارِيهِ فِيهِ يَقِرُّ لَهُ بِذَلِكَ أَهْلُ عَصْرِهِ وَ يَعْتَرِفُ لَهُ بِذَلِكَ أَهْلُ دَهْرِهِ مَعَ تَقَدُّمِ فِي عِلْمِ الْأَدَبِ وَ حِفْظِ اللُّغَةِ وَ اعْتِنَاءِ بِتَصْحِيحِ الْفَاطِحَاتِ وَ اسْتِقْلَالِ بَعْضِهَا مِنْ جَمِيعِ الْفُنُونِ /12r/ يَجْمَعُ ذَلِكَ كُلَّهُ إِلَى صِحَّةِ الضُّبُطِ وَ الْإِتْقَانِ لَمَّا قَبِيْدَهُ وَ رَوَاهُ وَ الثَّقَةَ وَ الصِّدْقَ فِي مَا حَمَلَهُ وَ وَعَاهُ وَ كَانَ لَهُ حِظٌّ وَ أَفْرٌ مِنَ الْبِلَاغَةِ وَ اتِّسَاعِ فِي الْبَيَانِ وَ الْخُطَابَةِ قَالَ وَ كَانَ صَارِمًا فِي أَحْكَامِهِ جَزَلًا فِي أُمُورِهِ مُكْرَمًا لِإِصْحَابِهِ مَوْهُأً بِهِمْ وَ اتَّيَّ عَلَيْهِ كَثِيرًا تَصَدَّرَ لِإِقْرَاءِ الْقُرْآنِ وَ اسْمَاعِ الْحَدِيثِ وَ تَدْرِيسِ اللُّغَةِ وَ الْغَرِيبِ وَ كَانَتْ الرِّحْلَةَ فِي وَقْتِهِ إِلَيْهِ وَ طَالَ عَمْرُهُ حَتَّى سَاوَى الْأَصَاغِرَ الْأَكْبَارَ فِي الرِّوَايَةِ عَنْهُ صَارِيًّا اقْتِضَابَهُ لَصِلَةَ ابْنِ بَشْكَوَالٍ بِخَطِّهِ وَ اسْتِلْحَاقَهُ عَلَيْهِ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مِنْ فَوَائِدِهِ وَ مَعْلَقَاتِهِ فَكُنْتُ مِنْ ذَلِكَ مَا نَسَبْتَهُ إِلَيْهِ وَ لَمْ يُولَفْ فِي الْحَدِيثِ عَلَى كَثْرَةِ مَطَالَعَتِهِ وَ تَقْيِيدِهِ غَيْرَ مَجْمُوعٍ فِي الْأَقْبَابِ صَغِيرٍ كَتَبْتُهُ عَنْ ابْنِ سَالِمٍ عَنْهُ وَ لَهُ كِتَابٌ الْمَغَازِي فِي مَجْلَدَاتٍ حَمَلَهُ عَنْهُ النَّاسُ وَ لِدَ بِالْمَرْيَةِ فِي النُّصْفِ مِنْ رَجَبِ سَنَةِ أَرْبَعٍ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ كَانَ يَكْرَهُ أَنْ يَسْلُتَهُ أَحَدٌ عَنْ مَوْلَدِهِ وَ تُوْفِيَ بِمَرْسِيَةِ عَلَى رَأْسِ الثَّمَانِينَ مِنْ عَمْرِهِ ضَحَا يَوْمَ الْخَمِيْسِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْ صَفَرِ سَنَةِ أَرْبَعٍ وَ ثَمَانِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ دُفِنَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ بَعْدَهُ اثْرَ صَلَاتِهَا خَارِجَ بَابِ ابْنِ أَحْمَدَ إِزَاءَ مَسْجِدِ الْجَرْفِ فِي مَوْضِعٍ مِطْلٍ هُنَالِكَ كَانَ رُبَّمَا اسْتِرَاحَ إِلَى الْجُلُوسِ فِيهِ أَيَّامَ حَيَاتِهِ قَالَ ابْنُ سَالِمٍ وَ قَالَ أَبُو عِيْسَى بِنَ أَبِي السَّدَادِ ابْتَدَأَ بِهِ مَرَضُهُ الَّذِي تُوْفِيَ مِنْهُ لَيْلَةَ الْاِثْنَيْنِ السَّدَاسِ لِمَحْرَمِ أَرْبَعَةٍ وَ ثَمَانِينَ وَ تَرَدَّدَ فِي عِلَّتِهِ تِسْعَةً وَ ثَلَاثِينَ يَوْمًا إِلَى أَنْ قَضَتْ عَلَيْهِ لَيْلَةَ الْخَمِيْسِ وَ ذَكَرَ تَارِيخَ وَفَاتِهِ وَ دَفِنَهُ كَمَا تَقَدَّمَ قَالَ وَ صَلَّى عَلَيْهِ أَبُو حَفْصِ الرَّشِيْدُ يَعْنِي أَمِيرَ مَرْسِيَةَ جِيْنِيْدٍ وَ كَثُرَ الْاِحْتِفَالُ لَهُ حَتَّى لَمْ يَشَاهِدْ قَبْلَ ذَلِكَ مِثْلَهُ وَ كَادَ يَمْلِكُ فِيهِ نَاسٌ لِكَثْرَةِ الرَّحَامِ \*

**‘Abd al-Rahmān b. Muḥammad b. ‘Abd Allāh b. Yūsuf b. Abī ‘Isā al-Anṣārī,** conocido por Ibn Ḥubayš, que era su tío. De *kunya* Abū-l-Qāsim, de Almería, originario de Šāriqa, en el territorio de Valencia. Su abuelo ‘Abd Allāh fue el que se trasladó desde ella a Almería. Aprendió las lecturas ... Viajó a Córdoba a mediados del año 530; en ella aprendió de la flor y nata de sus hombres: Abū-l-Ḥasan b. Muḡīl, Abū ‘Abd Allāh b. Makkī, Abū ‘Abd Allāh b. Aṣḡab, Abū ‘Abd Allāh b. Abī-l-Jiṣṣāl y los que les superaron, como el juez Abū Bakr b. al-‘Arabī y otros. Le dio su diploma Abū-l-Ḥasan Šurayḡ b. Muḥammad, al igual que Abū-l-Walīd b. Baqwa, Abū Bakr b. Mudīr, Abū Ŷa’far al-Baṭrūyī y Abū-l-Faḡl b. ‘Iyyād. Le escribió desde Alejandría Abū Ṭāhir al-Salafī. Permaneció en Córdoba cerca de tres años aprendiendo tradiciones, cosas insólitas y otras cosas. Luego volvió a su patria y permaneció allí hasta que se apoderaron los cristianos de ella en el año 542. Salió hacia Murcia, donde se quedó unos días; luego llegó a Alcira, donde se afincó. Dirigió la oración en ella y el sermón y las sentencias cerca de doce años. Después se trasladó desde allí hacia el año 556 a pronunciar el sermón en la aljama de Murcia; ejerció el cargo alternándolo con Abū ‘Abd Allāh b. Sa’āda y Abū ‘Alī

b. ‘Arīb. Después fue nombrado su juez en el año 575 ..... Nació en Almería a mediados de Raḡab del año 504 ... murió en Murcia, al comenzar los ochenta de su vida, a mediodía del jueves, 14 de Ṣafar del año 584; fue enterrado el jueves, tras sus oraciones, fuera de la puerta de Ibn Aḡmad, frente a la mezquita del Barranco, en un lugar elevado que hay allí al que solía ir a sentarse y solazarse en los días de su vida. Lo cuenta Ibn Sālim. Dice Abū ‘Isā b. Abī-l-Saddād: Le acometió una enfermedad de la que murió la noche del lunes, seis de Muḡarram del 84; le duró el mal treinta y nueve días, hasta que murió la noche del jueves -y da la fecha de su muerte y su entierro como hemos contado-. Añade: Rezó la oración por él Abū Ḥaḡṣ al-Raṣīd –alude al emir de Murcia entonces- y se congregó tanto público en sus exequias como no se había visto nunca antes, y hubo gente que pereció en aquella ocasión, a causa de la gran muchedumbre que se agolpó.

ff. 16 r – 16 v.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ حَبِيبِ الْفَيْرَوَانِيِّ يَكْنَى ابَا حَبِيبٍ وُلِدَ بِالْمَحْمَدِيَّةِ مِنْ نَوَاجِي تُونِسَ وَ تَأَدَّبَ بِالْأَنْدَلُسِ دَخَلَهَا صَغِيرًا مَعَ أَبِيهِ وَ قَدْ يَفْدَمُ ذِكْرَهُ وَ لَمْ يَزَلْ أَبُو حَبِيبٍ هَذَا يَخَالِطُ أَهْلَ الْأَقْدَارِ حَتَّى بَرَزَ فِي الْأَدَبِ وَ صِيَاغَةِ الشُّعْرِ فَصَارَ صَدْرًا فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يَصْلِحُ الْفَتْيَا وَ لَمْ يَكُنْ / 16v / مَتَكْسِبًا بِالشُّعْرِ وَ لَا طَالِبًا ثَوَابًا عَلَيْهِ إِلَّا مَا وَصَلَهُ بِهِ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْجَبَّارِ الْمُهْدِيِّ الْقَائِمِ بِقَرْطَبَةَ عَلَى هِشَامِ الْمُؤَيَّدِ ذَكَرَهُ أَبُو عَلِيٍّ الْحَسَنُ بْنُ رَشِيقِ الْفَيْرَوَانِيِّ فِي كِتَابِ الْإِنْمُودَجِ مِنْ تَالِيْفِهِ وَ انْشَدَ لَهُ \*

أَعَدَى عَلَى الْخُرِّ مِنْ أَعْدَائِهِ الرَّمَنَ - حَظَّ الْمُهَذَّبِ مِنْ أَيَّامِهِ الْمَحَنُ  
مُكَابِرٍ فِيهِ أَلْوَانًا يُرَاوِلُهَا صَبْرُ الْجَلِيدِ وَ تَجْفُو جَفْنَهُ الْوَسْنُ  
بَيْبِضٌ مِنْ هَوْلِهَا رَأْسُ الرَّضِيعِ أَسَى وَ يَغْتَدِي أَسْوَدًا فِي ضَرْعَةِ اللَّبْنِ

‘Abd al-Raḡmān b. Aḡmad b. Ḥabīb al-Qayrawānī, de *kunya* Abū Ḥabīb. Nació en al-Muḡammadiyya, en la parte de Túnez, y se educó en al-Andalus. Entró en él de niño con su padre, del que se ha hablado antes, y no dejó este Abū Ḥabīb de frecuentar a la gente de mérito hasta destacarse en la literatura y la creación de versos, convirtiéndose en una autoridad en cada una de ellas, bueno para los dictámenes jurídicos. No obtuvo más (16v p. 32) beneficio por la poesía ni pidió por ella más vestiduras de honor que lo que le dio Muḡammad b. ‘Abd al-Ŷabbār al-Maḡdī, el que se alzó en Córdoba contra Hiṣām al-Mū’ayyad. Le cita Abū ‘Alī al-Ḥasan b. Raṣīq al-Qayrawānī en el *Kitāb al-Unmūdāy* que compuso, y recita de él: (tres versos)

ff. 17 r – 17 v.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ يُوسُفَ بْنِ مُحَمَّدَ بْنِ يُوسُفَ بْنِ عَيْسَى الْأَزْدِيِّ الزُّهْرَانِيِّ مِنْ أَهْلِ فَاْسَ يَكْنَى ابَا الْقَاسِمِ وَ يُعْرِفُ بِابْنِ الْمَلْجُومِ وَ تَشْهَرُهُ الْعَامَّةُ بِابْنِ رَقِيَّةٍ لَقِيَ بِقَرْطَبَةَ ابَا الْفَتْحِ مُحَمَّدَ بْنَ فَتْحِ الْأَنْصَارِيِّ وَ رَوَى



عَنْ أَبِي مَرْوَانَ بْنِ مَسْرَةَ وَغَيْرِهِمَا وَأَجَازَ لَهُ الْقَاضِي أَبُو مُوسَى عَيْسَى بْنُ يُوسُفَ عَمَّ أَبِيهِ عَنِ الْغَسَّانِيِّ وَابْنِ عَثَابٍ وَالسَّبْطِيِّ وَغَيْرِهِمْ وَكَانَ مِنْ أَهْلِ الْمَعْرِفَةِ بِالشُّعْرِ وَالْإِنْسَابِ وَالْحَفِظِ لِلتَّوَارِيخِ وَ لَهُ فِي ذَلِكَ تَقْيِيدٌ مُفِيدٌ وَكَانَتْ خِزَانَةُ دِفَاتِرِ جَلِيلَةَ الشَّأْنِ لَمْ يَكُنْ لِأَحَدٍ مِنْ أَهْلِ عَصْرِهِ مِثْلَهَا وَتَصَدَّقَ بِمَا عَلَى ابْنَةِ لَهُ لَمْ يَبْرُكْ عَقِبًا غَيْرَهَا فَيُقَالُ إِنَّهَا بَاعَتْهَا بِأَرْبَعَةِ أَلْفِ دِينَارٍ أَخَذَ عَنْهُ يَسِيرٌ وَلَمْ يَكُنْ عَارِفًا بِالْحَدِيثِ وَكَانَ هُوَ يَعْرِفُ بِذَلِكَ وَيَقُولُ لَيْسَ مِنْ شَأْنِي وَكَانَ يَقْرُضُ أَبِيتَانَا مِنَ الشُّعْرِ قَالَ أَبُو الْحَسَنِ الشَّارِيُّ لَقِينَهُ وَهُوَ ذُو سِنٍ عَالِيَةٍ وَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ مِنَ الْعِلْمِ مَا يُوْخِذُ عَنْهُ وَذَكَرَ رِوَايَتَهُ بِالْإِجَازَةِ عَنْ أَبِي مُوسَى الْمَذْكَورِ قَالَ وَكَانَ حَسَنَ الْحِظِّ يَذْكَرُ جَمَلَةً وَأَفْرَةَ مِنَ التَّارِيخِ الْقَدِيمِ وَالْحَدِيثِ وَلِدَ سَنَةَ خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ /17v/ وَخَمْسِ مِائَةِ وَتُوفِيَ فِي الْمَحْرَمِ وَقِيلَ فِي صَفْرِ سَنَةِ خَمْسٍ وَسِتِّمِائَةِ

**‘Abd al-Rahmān b. Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf b. ‘Isā al-Azdī al-Zahrānī**, de Fez, de *kunya* Abū-l-Qāsim, conocido por Ibn al-Malḡūm, entre la gente era conocido por “el Mago”<sup>87</sup>. Conoció en Córdoba a Abū-l-Faṭḥ Muḥammad b. Faṭḥ al-Anṣārī, y aprendió de Abū Marwān b. Masarra y otros. Le dio su diploma el juez Abū Mūsā ‘Isā b. Yūsuf, tío paterno de su padre, de al-Gassānī, Ibn ‘Attāb, al-Sibṭ y otros. Era entendido en posía, genealogías, y conocedor de las historias, sobre lo que tenía un útil registro. El armario de sus cuadernos era muy importante; nadie de su tiempo lo tenía parecido. Lo corrobora el hecho de que su hija (no dejó otra descendencia que ella) lo vendió por cuatro mil dinares... Nació en el año 535, y murió en Muḥarram –también se dice que en Ṣafar- del año 605.

ff. 18 r. – 19 r.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ إِسْمَاعِيلِ الْأَزْدِيِّ مِنْ أَهْلِ تُونَسٍ يَعْرِفُ بِابْنِ الْحَدَّادِ وَيَكْنَى أبا الْقَاسِمِ أَخَذَ بَبْلَدِهِ عَنْ أَبِي مُحَمَّدَ بْنِ أَبِي الْقَاسِمِ الْمُوْدَبِّ وَ أَبِي الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ الْيَسَعِ الْبَلَنْسِيِّ وَ أَبِي الْحَسَنِ عَبْدِ الْوَلِيِّ بْنِ الْمُنَاصِفِ الْقُرْطُبِيِّ وَ غَيْرِهِمْ وَ رَحَّلَ حَاجًّا فَادَى الْفَرِيضَةَ وَ لَقِيَ بِمَكَّةَ أبا حَفْصَ الْيَانِشِيَّ وَ أبا اِبْرَاهِيمَ التُّونِسِيَّ وَ بِمِصْرَ أبا الْقَاسِمَ بْنَ جَارِهِ وَ أبا مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ وَ أبا زَكَرِيَاءَ يَحْيَى بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْقَيْسِيِّ وَ أبا مُحَمَّدَ قَاسِمِ بْنِ فَيْرَةَ الشَّاطِئِيِّ وَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ أبا الطَّاهِرَ بْنَ عَوْفٍ وَ أبا عَبْدِ اللَّهِ ابْنَ الْحَضْرَمِيِّ فَأَخَذَ عَنْهُمْ وَ سَمِعَ مِنْهُمْ وَ لَقِيَ بِذَمِيَاطِ أبا الْحَسَنِ بْنِ الرَّفَاعِ النَّحْوِيِّ فَأَخَذَ عَنْهُ تَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ عِنْدَهُ وَ صَدَرَ مِنْ حَلِّهِ فَقَصَّدَ الْمَعْرُوبَ وَ اسْتَقَرَّ بِسَبْتَةَ/18v/ وَ دَخَلَ الْإِنْدَلُسَ وَ تَرَدَّدَ بِبِلَادِهَا الْغَرْبِيَّةِ وَ سَكَنَ أَشْبِيلِيَّةً وَقَتًا وَ وَلِيَ قِضَاءَ شَلْبِ مِنْ أَعْمَالِهَا بَعْدَ أَبِي يَحْيَى بْنِ هَانِيٍّ الْغَرْنَاطِيِّ وَ أَقْرَأَ الْعَرَبِيَّةَ وَ هِيَ كَانَتْ بِضَاعَتَهُ مَعَ الْمَعْرِفَةِ بِالْقِرَاءَاتِ وَ أَخَذَ عَنْهُ وَ بَلَّغْنِي أَنَّهُ تُوْفِيَ بِمَرَكَشَ فِي نَحْوِ الْارْبَعِينَ وَ سِتِّمِائَةِ

**‘Abd al-Rahmān b. Isma’īl b. Aḥmad b. Isma’īl al-Azdī**, de Túnez, conocido por Ibn al-Ḥaddād, de *kunya* Abū-l-Qāsim. Aprendió en su ciudad de Abū Muḥammad b. Abī-l-Qāsim el educador y de Abū-l-Ḥasan ‘Alī b. al-Yasa’ al-Balansī, Abū-l-Ḥasan ‘Abd al-Walī b. al-Manāṣif al-Qurṭubī y otros. Viajó, hizo la Peregrinación y cumplió sus deberes religiosos, y conoció en la Meca a Abū

<sup>87</sup> “El hijo de la Magia”.



Ḥafṣ al-Yānaṣī y a Abū Ibrahīm al-Tūnisī, en Egipto a Abū-l-Qāsim b. Yārah, Abū Muḥammad b. ‘Abd Allāh, Abū Zakariyyā’ Yaḥyā b. ‘Abd al-Raḥmān al-Qaysī y Abū Muḥammad Qāsim b. Fayra al-Šāṭibī, y en Alejandría a Abū-l-Ṭāhir b. ‘Awf y a Abū ‘Abd Allāh b. al-Ḥaḍramī; de todos aprendió y a todos los escuchó. En Damietta conoció a Abū-l-Ḥasan b. al-Rifā’ el gramático, del que aprendió y con el que se instruyó y destacó en árabe. Se dirigió al Magrib y se instaló en Ceuta. (f. 18v p. 36) Entró en al-Andalus y recorrió su parte occidental; se instaló en Sevilla un tiempo; fue juez de Silves, en sus territorios, después de Abū Yaḥyā b. Hānī al-Garnāṭī, y lector de árabe; era su especialidad junto con el conocimiento de las lecturas, y aprendieron de él. He sabido que murió en Marrākuš sobre el 640.

عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحِيمِ الْمَالِقِيِّ مِنْهَا وَوَلِيَ قِضَاءَ مُرُورٍ وَ قَرْمُونَةَ مَكَانَ أَحْمَدَ بْنِ حَكْمِ الْعَامِلِيِّ  
أَخِي يَحْيَى بْنِ حَكْمٍ فِي سَنَةِ تِسْعِينَ وَ ثَلَاثِمِائَةَ ذَكَرَهُ ابْنُ حَبِيبٍ

‘Abd al-Raḥīm b. Abī ‘Abd al-Raḥīm al-Malāqī, de ella; fue juez de Morón y Carmona en lugar de Aḥmad b. Ḥakam al-‘Amilī, hermano de Yaḥyā b. Ḥakim, en el año 390. Le cita Ibn Ḥubayš.

عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْفَرَجِ بْنِ خَلْفِ بْنِ سَعِيدِ بْنِ هِشَامِ الْإِنصَرِيِّ الْخَزْرَجِيِّ مِنْ وَوَلَدِ سَعِيدِ بْنِ سَعْدِ بْنِ عِبَادَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَعْرِفُ بَابِينَ الْفَرَسِ وَ يَكْنَى أبا الْقَاسِمِ مِنْ أَهْلِ غَرْنَاطَةَ وَ كَانَ جَدَّهُ الدَّخَلِ إِلَى الْأَنْدَلُسِ لِأَوَّلِ فَتْحِهَا قَدْ نَزَلَ سَرَقِسطَةَ ثُمَّ انْتَقَلَ وَوَلَدَهُ إِلَى قَرْطَبَةَ فَلَمَّا حَدَّثَتِ الْفِتْنَةُ الْبِرْبَرِيَّةَ بِهَا انْتَقَلَ الْبَاقُونَ مِنْ فَخْرِ أَبِي الْقَاسِمِ هَذَا إِلَى الْبَيْرَةِ وَ اسْتَوْطَنُوها إِلَى أَنْ خَرَجَ أَبُو مُحَمَّدٍ إِلَى الْمَرِيَّةِ فِي جَمَاعَةٍ مِنْ أَهْلِهَا خَائِفِينَ مِنْ بَادِيسَ بْنِ حَبُوسٍ فُولَدٌ هُوَ بِالْمَرِيَّةِ وَ نَشَأَ هُوَ بِهَا وَ قَرَأَ الْقُرْآنَ عَلَى أَبِي عِمْرَانَ مُوسَى بْنِ سُلَيْمَانَ وَ طَبَقْتَهُ وَ اخَذَ الْحَدِيثَ وَ الْفِقْهَ وَ الْأَدَبَ عَنْ عِلْمَائِهَا وَ رَحَلَ إِلَى دَانِيَةَ وَ بِهَا أَبُو دَاوُدَ الْمُقْرِي فَاخَذَ عَنْهُ الْقِرَاءَاتَ وَ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ الدَّوْشِ بِشَاطِئَةِ وَ رَحَلَ إِلَى قَرْطَبَةَ فَاخَذَ الْقِرَاءَاتَ أَيْضاً عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الْعَبْسِيِّ وَ أَبِي بَكْرٍ خَازِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ النَّخَاسِ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ كَرَزٍ وَ سَمِعَ الْحَدِيثَ مِنْ أَبِي عَلِيِّ الْغَسَّانِيِّ وَ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَطِيَّةَ وَ أَبِي عَلِيٍّ بْنِ سَكْرَةَ وَ أَبِي اسْحَقَ بْنِ اسْوَدَ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَطَافٍ وَ أَبِي مُحَمَّدِ بْنِ الْحَنَاطِ وَ أَبِي مُحَمَّدِ بْنِ عَتَابٍ وَ غَيْرِهِمْ وَ تَفَقَّهَ بِبَعْضِهِمْ وَ حَكَى أَبُو الْعَبَّاسِ النَّبَاتِيُّ فِي بَرْنَامِجِهِ أَنَّهُ رَوَى عَنْ أَبِي الْوَلِيدِ الْوَقْشِيِّ وَ لَمْ يَرِ ذَلِكَ لِغَيْرِهِ وَ تَصَدَّرَ لِلْإِقْرَاءِ/19r/ بِجَمَاعِ الْمَرِيَّةِ ثُمَّ عَادَ إِلَى غَرْنَاطَةَ بَلَدِ سَلْفِهِ فَاقْرَأَ بِالْمَسْجِدِ الْجَامِعِ مِنْهَا وَ دَرَسَ الْفِقْهَ بِهِ وَ لَازَمَ الْفَتَايَا وَ وُلِيَ خِطَّةَ الشُّورَى وَ كَانَ فَقِيهًا مَقْرَأً حَافِظًا مَبْرَرًا وَ إِلَيْهِ كَانَتِ الرَّحْلَةُ فِي وَقْتِهِ لِتَحْقِيقِهِ بِصِنَاعَةِ الْإِقْرَاءِ اخَذَ النَّاسُ عَنْهُ كَثِيرًا وَ انْتَفَعُوا بِهِ وَ حَدَّثَ عَنْهُ جِلَّةٌ مِنْهُمْ ابْنُهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَ أَبُو الْقَاسِمِ الْقَنْطَرِيُّ وَ أَبُو الْعَبَّاسِ بْنِ الْيَتِيمِ وَ أَبُو الْحَجَّاجِ النَّغْرِيُّ وَ أَبُو جَعْفَرِ بْنِ حَكْمٍ وَ وَجَدتِ اسْمَهُ مَلْحَقًا فِي مَشِيخَةِ ابْنِ بَشْكَوَالِ بِخَطِّ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي الْبَقَاءِ وَ لَمَّا وَقَعَتِ الْفِتْنَةُ فِي غَرْنَاطَةَ عِنْدَ انْقِرَاضِ الدَّوْلَةِ اللَّمْتُونِيَّةِ فِي رَمَضَانَ سَنَةِ تِسْعٍ وَ ثَلَاثِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ خَرَجَ مِنْهَا إِلَى مَدِينَةِ الْمَنْكَبِ فَاقْرَأَ بِهَا إِلَى أَنْ تَوَفَّى هُنَاكَ فِي الثَّانِي وَ الْعِشْرِينَ مِنْ شَعْبَانَ سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَ أَرْبَعِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ مَوْلَدُهُ بِالْمَرِيَّةِ فِي شَهْرِ رَجَبِ الْأَوَّلِ سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَ سَبْعِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ أَكْثَرَ خَبَرَهُ عَنْ ابْنِهِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ

‘Abd al-Raḥīm b. Muḥammad b. al-Faraḥ b. Jalaf b. Sa’īd b. Hišām al-Anṣārī al-Jazra’ī, descendiente de Sa’īd b. Sa’d b. ‘Ubāda -¡Dios esté satisfecho de los dos!- -añade Ibn al-Ṣayrafī en su *nisba* después de Jalaf, Aḥmad ... conocido por Ibn al-Faras, de *kunya* Abū-l-Qāsim, granadino, su antepasado entró en al-Andalus al comienzo de su conquista y se instaló en Zaragoza. Después se trasladó su hijo a Córdoba. Cuando estalló la *fitna* beréber en ella se trasladaron los que quedaban de la gente de este Abū-l-Qāsim a Elvira y se establecieron en ella, hasta que se fue su padre Muḥammad a Almería entre los que salieron de su gente temerosos de Bādīs b. Ḥabbūs. Nació este en Almería y creció en ella; leyó el Qur’ān con Abū ‘Imrān Mūsā b. Sulayman y su clase, y aprendió tradiciones, jurisprudencia y literatura con los ‘ulemas de la ciudad. Luego viajó a Denia, donde estaba Abū Dāwud *al-muqrī*, del que aprendió las Lecturas, y de Abū-l-Ḥasan b. al-Dawaš en Játiva. Luego viajó a Córdoba y aprendió las Lecturas también de Abū-l-Ḥasan al-‘Absī, Abū Bakr Jāzim b. Muḥammad, Abū-l-Qāsim b. al-Nājjas y Abū-l-Ḥasan b. Karz; aprendió gramática y lengua de Abū-l-Ḥussān b. Sarriá y de Abū ‘Abd Allāh b. al-‘Aṭīyya ... Cuando estalló la *fitna* en Granada al terminar el gobierno Lamtūna, en Ramaḍān del año 539, salió de ella y se fue a Almuñécar, donde fue lector hasta que murió allí el 22 de Ša’bān del año 542. Había nacido en Almería en Rabī’ primero del año 472. La mayoría de sus noticias, de su hijo Abū ‘Abd Allāh.

عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ بْنِ يَوْسُفَ بْنِ عَبْدِ الرَّحِيمِ بْنِ أَحْمَدَ التَّجِيبِيِّ مِنْ أَهْلِ قَلْعَةِ أَيُّوبَ وَ نَزَلَ مَرْسِيَةَ يَكْنَى ابَا مُحَمَّدٍ وَ يَعْرِفُ بِالشَّمْنَتِيِّ وَ شَمِنْتَ حَصْنٌ بِنَاجِيَةِ قَلْعَةِ أَيُّوبَ وَ دَرَوَقَةُ خَرَجَ مِنْ بَلَدِهِ فِي سَنَةِ أَرْبَعِ عَشْرَةِ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ فِيهَا كَانَتْ وَقِيْعَةٌ كَتَنَدَةٌ وَ لَقِيَ بِالْمَرْيَّةِ ابَا الْقَاسِمِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَحْمَدَ الْوَشْقِيِّ فَأَخَذَ عَنْهُ الْقِرَاءَاتَ وَ أَجَازَ لَهُ أَبُو الْحَجَّاجِ بْنُ يَسْعُونَ كِتَابَ الْجَمَلِ لِلزُّجَاجِيِّ جَاصَّةً وَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعَادَةَ مَا رَوَاهُ وَ اسْتَوَطَنَ مَرْسِيَةَ فِي سَنَةِ سِتِّ وَ عَشْرِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ تُصَدَّرُ بِهَا لِلإِقْرَاءِ وَ كَانَ مِنْ أَهْلِ الضَّبْطِ وَ الإِتْقَانِ حَدَّثَ عَنْهُ أَبُو عُمَرَ بْنُ عِيَادٍ وَ قَالَ لَقِيْتُهُ فِي سَنَةِ خَمْسِ وَ سِتِّينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ ابْنُهُ مُحَمَّدٌ وَ تُوْفِيَ بِمَرْسِيَةَ فِي حُدُودِ السَّبْعِيْنَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ مَوْلَدُهُ بِقَلْعَةِ أَيُّوبَ فِي ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ ثَمَانٍ وَ تِسْعِيْنَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ

‘Abd al-Raḥīm b. ‘Abd al-Ābbār b. Yūsuf b. ‘Abd al-Raḥīm b. Aḥmad al-Tuḥṭībī, de Qal’at Ayyūb, se instaló en Murcia; de *kunya* Abū Muḥammad, conocido por al-Šumantī –Šumant es un castillo de la zona de Qal’at Ayyūb y Daroca-. Salió de su ciudad en el año 511, en el que tuvo lugar la batalla de Kutanda, y conoció en Almería a Abū-l-Qāsim ‘Abd al-Raḥmān b. Aḥmad al-Wašqī; de él aprendió las lecturas, y le dio su diploma Abū-l-Ḥaḥyāy b. Yas’un

...

ff. 20 v – 21 r

عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَيْسَى بْنِ يُوسُفَ بْنِ عَيْسَى بْنِ عَلِي بْنِ يُونُسَ بْنِ عَيْسَى بْنِ قَاسِمِ بْنِ عَيْسَى بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ قَبْتَرُوسِ بْنِ مُصْعَبِ بْنِ عُمَيْرِ بْنِ مُصْعَبِ الْأَزْدِيِّ ثُمَّ الزَّهْرَانِيِّ مِنْ أَهْلِ فَاسٍ يَكْنَى أَبُو الْقَاسِمِ وَيَعْرِفُ بِأَبِي الْمَلْجُومِ وَقَاسِمِ بْنِ عَيْسَى هُوَ الْمَلْقَبُ بِذَلِكَ وَغَلِبَ عَلَى وَلَدِهِ فَلَا يَعْرِفُونَ إِلَّا بِهِ وَ عُمَيْرِ بْنِ مُصْعَبِ هُوَ الْقَائِمُ مِنْ أَزْدِ الشَّرَاةِ بِالْحِجَازِ فِي جَيْشِ مُوسَى بْنِ نَصِيرٍ سَمِعَ بَبْلَدِهِ مِنْ أَبِيهِ أَبِي مُوسَى وَ عَمِّهِ أَبِي الْقَاسِمِ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْجَبَانِيِّ الْمَعْرُوفِ بِالْبَغْدَادِيِّ وَ أَبِي الْحَكَمِ بْنِ حَجَّاجِ الْإِشْبِيلِيِّ وَ أَبِي عَلِيِّ بْنِ الْخَرَّازِ وَ أَبِي بَكْرٍ بْنِ زَيْدَانَ الْقَرْطَبِيِّ وَ أَبِي الْحَسَنِ عِيَادِ بْنِ سَرْحَانَ قَرَأَ عَلَيْهِ تَالِيْفَهُ فِي الْفَرَايِضِ وَ سَمِعَ عَلَيْهِ رِسَالَةَ الْقَلَمِ وَ الدِّينَارِ لِأَبْنِ مَأْكُوْلًا وَ غَيْرَ ذَلِكَ وَ لَقِيَ بِبَلَدِهِ أَيْضًا أَبَا مَرْوَانَ بْنَ مَسْرَةَ وَ أَبَا الْفَضْلِ بْنَ عِيَاضٍ وَ أَبَا الْحَسَنِ الزَّهْرِيَّ وَ أَبَا بَكْرَ بْنَ الْجَدِّ وَ أَبَا يُونُسَ مَغِيثَ بْنَ يُونُسَ بْنِ مَغِيثٍ وَ أَبَا الْقَاسِمِ بْنَ رَشْدٍ وَ أَجَازَ لَهُ جَمِيعُهُمْ إِلَّا ابْنَ رَشْدٍ فَإِنَّهُ أَجَازَ لَهُ الْمَقْدَمَاتِ وَ شَرَحَ الْعُنَيْيَةَ مِنْ تَالِيْفِ أَبِيهِ وَ نَاطَرَ عَلَى أَبِي بَكْرٍ بْنَ طَاهِرٍ فِي نَحْوِ الثَّلَاثِ مِنْ كِتَابِ سَبِيْوِيَهٍ وَ دَخَلَ الْأَنْدَلُسَ فَلَقِيَ بِقَرْطَبَةَ أَبَا الْقَاسِمِ بْنَ بَشْكَوَالٍ وَ أَخَاهُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ بْنَ حَفْصٍ وَ بِإِشْبِيلِيَةَ أَبَا بَكْرَ بْنَ خَيْرٍ وَ أَبَا الْعَبَّاسَ بْنَ سَيِّدِ الْإِدْيَبِ وَ بِمَالِقَةَ أَبَا زَيْدِ السُّهَيْلِيَّ وَ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ ابْنَ الْفَخَّارِ فَسَمِعَ مِنْهُمْ وَ مِنْ سِوَاهُمْ وَ كَتَبَ إِلَيْهِ أَبُو مُحَمَّدٍ ابْنُ اللَّخْمِيِّ سَبْطُ أَبِي عَمْرٍاءِ بْنِ عَبْدِ الْبَرِّ وَ كَانَ مُتَّصِلًا بِالْعَبَّاسِيَّةِ بِالرُّوَايَةِ وَ لِقَاءِ الشُّيُوخِ وَ الْإِكْتَارِ مِنْ حَمَلِ الْإِنَارِ بِصَبْرًا بِالْحَدِيثِ مُحَافِظًا عَلَى تَقْيِيدِهِ وَ ضَبْطِهِ مَعَ حَلَالَةِ الْقَدْرِ وَ نَبَاهَةِ السَّلْفِ وَ رُبْعَةِ الشَّانِ فِي بَلَدِهِ وَ كَانَ عِنْدَهُ مِنَ الذِّقَاتِيْرِ الرُّوَاوِيْنَ كَثِيْرًا وَ مِمَّا أَقْنَنِي وَ وَرَثَ عَنْ أَبِيهِ عَلَى أَنَّ خَزَانَةَ ابْنِ عَمِّهِ أَبِي الْقَاسِمِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يُوسُفِ الْمَذْكُورِ قَبْلَ كَانَتْ الشَّهِيْرَةَ بِالْمَغْرِبِ /21r/ حَدَّثَ وَ أَخَذَ عَنْهُ النَّاسُ وَ اسْتَجَازُوهُ مِنْ قَاصِي الْبِلَادِ رَغْبَةً فِيهِ وَ تَنَافَسُوا فِي عُلُوِّ رِوَايَتِهِ وَ كَانَ أَهْلًا لِذَلِكَ وَ لِدَ بَعْدَ الزَّوَالِ مِنَ الْيَوْمِ السَّبْتِ السَّادِسِ لَصَفْرِ سَنَةِ أَرْبَعٍ وَ عَشْرِيْنَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ وَ تُوْفِيَ فِي شَهْرِ رَبِيْعِ الْآخِرِ سَنَةِ أَرْبَعٍ وَ سِتِّمِائَةٍ وَ قَدْ نَيْفَتْ عَلَى الثَّمَانِيْنَ وَ قَالَ لِي مِنْ أَثَقَ بِهِ فِي حَفْظِهِ إِنَّهُ تُوْفِيَ سَنَةَ ثَلَاثٍ وَ سِتِّمِائَةٍ \*

‘Abd al-Rahīm b. ‘Isā b. Yūsuf b. ‘Isā b. ‘Alī b. Yūsuf b. ‘Isā b. Qāsīm b. ‘Isā b. Muḥammad b. Qabtrūs b. Muṣ‘ab b. ‘Umayr b. Muṣ‘ab al-Azdī, después al-Zahrānī, de Fez, de kunya Abū-l-Qāsīm, conocido por Ibn al-Malḡūm<sup>88</sup>. Qāsīm b. ‘Isā fue el apodado así, y quedó para sus descendientes, que no fueron conocidos de otra forma. ‘Umayr b. Muṣ‘ab fue el que encabezaba los contingentes de los herejes del Ḥiyyāz en el ejército de Mūsā b. Nuṣayr. Aprendió en su tierra de su padre Abū Mūsā y de su tío paterno Abi-l-Qāsīm ... /21r/ ... nació después del mediodía del sábado, en Ṣafar del año 524, y murió en el mes de Rabī’ final del año 604; pasaba medio año de los ochenta ...

ff. 21 r – 21 v

عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ عَلِي بْنِ طَلْحَةَ مِنْ أَهْلِ سَبْتَةَ وَ أَصْلَ سَلْفِهِ مِنْ شَاطِئَةِ يَعْرِفُ بِأَبْنِ عَلِيٍّ وَ يَكْنَى أَبُو الْقَاسِمِ سَكَنَ مَرَاكُشَ وَ دَخَلَ الْأَنْدَلُسَ غَازِيًا وَ سَمِعَ بِقَرْطَبَةَ مِنْ أَبِي مُحَمَّدِ بْنِ حَوْطِ اللَّهِ فِي سَنَةِ تِسْعٍ وَ سِتِّمِائَةٍ وَ سَمِعَ أَيْضًا مِنْهُ بِسَبْتَةَ وَ مِنْ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ بَقِيٍّ بِمَرَاكُشَ وَ رَحَلَ حَاجًّا فِي سَنَةِ ثَلَاثِ عَشْرَةِ وَ سِتِّمِائَةٍ فَأَدَّى الْفَرِيضَةَ وَ كَتَبَ الْحَدِيثَ بِمِصْرَ وَ دِمَشْقَ وَ بَغْدَادَ وَ غَيْرَهَا وَ لَقِيَ مِنْ أَصْحَابِ أَبِي الْوَقْتِ وَ

<sup>88</sup> “El Embridado”

السَّلْفِي وَغَيْرَهُمَا جَمَاعَةً وَأَقَامَ هُنَالِكَ مَدَّةً وَاقْدَمَ تُونَسَ فِي جُمَادَى الْاُولَى سَنَةَ اثْنَتَيْنِ وَارْبَعِينَ وَ سَنَّمَايَةَ وَ حَدَّثَ بِهَا وَ سَمِعْتُ عَلَيْهِ جُمْلَةً مِنْ مَرْوِيَّاتِهِ وَ أَجَازَ لِي لَفْظًا وَ خَطَا وَ أَخْبَرَنِي أَنَّ مَوْلَدَهُ عَصَرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ السَّادِسَ عَشَرَ مِنْ ذِي قَعْدَةَ سَنَةَ خَمْسٍ وَ ثَمَانِينَ وَ خَمْسَ مِائَةَ وَ تُوْفِيَ سَنَةَ خَمْسٍ وَ خَمْسِينَ وَ سَنَّمَايَةَ

**‘Abd al-Raḥīm b. Aḥmad b. ‘Alī b. Ṭalḥa al-Anṣārī**, de Ceuta, originario de Játiva, conocido por Ibn ‘Ulaym, de *kunya* Abū-l-Qāsim, vivió en Marrākuš; entró en al-Andalus para participar en campañas, y aprendió en Córdoba de Abū Muḥammad Ḥawṭ Allāh en el año 609. Aprendió también de él en Ceuta, y de Abū-l-Qāsim b. Baqī en Marrākuš. Viajó e hizo la Peregrinación en el año 613; cumplió sus deberes religiosos y escribió tradiciones en Egipto, Damasco, Bagdad y otras... Estuvo allí un tiempo, y vino a Túnez en Ÿumādà primera del año 642 ... me contaron que nació la tarde del viernes, 26 de Rabī’ final del año 535. Murió en el año 655.

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ طَرِيفِ الْيُخْصَبِيِّ مِنْ سَاكِنِي مَارِدَةَ وَوَلَاهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعْوِيَةَ قِضَاءَ الْجَمَاعَةِ بِقَرْطَبَةَ وَ اسْتَخْلَفَهُ وَ كَانَ رَجُلًا صَالِحًا مُحْمُودَ السِّيَرَةِ ثُمَّ صَرَفَهُ وَ وُلِيَ عبيدُ اللَّهِ بْنِ مَلِكِ الْفَرَشِيِّ ذَكَرَهُ ابْنُ حَارِثٍ وَ فِيهِ عَنِ ابْنِ الْفَرَضِيِّ مِمَّا وُجِدَ فِي بَعْضِ مَعْلَقَاتِهِ وَ نَقَلْتَهُ مِنْ خَطِّ أَبِي الْخَطَّابِ بْنِ وَاجِبٍ وَ اخْتَلَفَ فِي ابْنِ طَرِيفٍ هَذَا فَقِيلَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَ قِيلَ عَبْدُ الْمَلِكِ وَ قِيلَ نَصْرٌ وَ قَدْ ذَكَرَهُ ابْنُ الْفَرَضِيِّ فِي بَابِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَ قِيلَ أَنَّهُ كَانَ مَعَ مَعْوِيَةَ بْنِ صَلْحٍ

**‘Abd al-Malik b. Ṭarīf al-Yaḥṣubī**, de los habitantes de Mérida. Le nombró ‘Abd al-Raḥmān b. Mu’awiyya juez de la aljama de Córdoba y su sustituto. Era un hombre piadoso, de conducta alabada; luego lo cambiaron y pusieron a ‘Ubayd Allāh b. Malik al-Quraṣī ...

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ - ن - بْنِ فَرَجُونَ وَ يُقَالُ فِيهِ فَرَجٌ مَوْلَى الْاِمِيرِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعْوِيَةَ وَ هُوَ وَالِدُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ اِيْمَنْ/21v/ الْفَقِيهِ رَحَلَ حَاجًّا فَلَقِيَ سَحْنُونَ بْنَ سَعِيدٍ وَ ابا الطَّاهِرِ اَحْمَدَ بْنَ عَمْرٍو بْنِ السَّرْحِ وَ غَيْرَهُمَا وَ كَانَ مَعَهُ فِي رَحْلَتِهِ اَخُوهُ مُحَمَّدُ بْنُ اِيْمَنْ وَ ضَمَّهُ الْاِمِيرُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَكَمِ لِتَلْعَمِ اَوْلَادِهِ رَوَى عَنْهُ ابْنُهُ وَ عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ ابي سَفْيَانَ الْغَافِقِيُّ وَ غَيْرَهُمَا وَ تُوْفِيَ سَنَةَ سَبْعٍ وَ ثَمَانِينَ وَ مَا يَتَّبِعُ ذَكَرَهُ الْحَمِيدِيُّ وَ فِيهِ عَنِ ابْنِ حَبَّانٍ

**‘Abd al-Malik b. ... b. Farḡūn** también se le dice Faraḡ-, cliente del emir Hiṣām b. ‘Abd al-Raḥmān b. Mu’awiyya y se dice que también de al-Ḥakam b. Hiṣām; cordobés, era descendiente de Muḥammad b. ‘Abd al-Malik b. Ayman (f. 21v – p. 42) el faquih. Viajó e hizo la Peregrinación. Conoció a Saḥnūn b. Sa’īd, a Abū-l-Ṭāhir Aḥmad b. ‘Amr b. al-Saraḡ y a otros; fue con él a su viaje

su hermano Muḥammad b. Ayman. El emir ‘Abd al-Raḥmān b. al-Ḥakam le empleó para educar a sus hijos. Hablan de él su hijo, ‘Abd al-‘Azīz b. Abī Sufyān al-Gāfiqī y otros. Murió en el año 287. Le cita al-Ḥumaydī, que lo toma de Ibn Ḥayyān.

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ عَمْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَيْسَى بْنِ شَهِيدٍ مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ وَالَّذِي الْوَزَارَتَيْنِ أَحْمَدَ بْنَ عَبْدِ الْمَلِكِ رَوَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ وَضَّاحٍ وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ السَّلَامِ الْخَشْنِيِّ وَ غَيْرَهُمَا وَ كَانَ مَعَ وَزَارَتِهِ وَ نَبَاهَتِهِ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ وَ الْأَدَبِ وَ الْفَيْ لَوْلِي الْعَهْدِ الْحَكْمِ فِي خِلَافَةِ أَبِيهِ النَّاصِرِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ كِتَابَ إِصْلَاحِ الْخَلْقِ وَ قَدْ وَقَفْتُ عَلَيْهِ ذَكَرَهُ الْحَمِيدِيُّ مُخْتَصَرًا

‘Abd al-Malik b. ‘Umar b. Muḥammad b. ‘Isā b. Šuhayd, cordobés, padre del Dū-l-Wazārataīn Aḥmad b. ‘Abd al-Malik, de kunya Abū Marwān. Aprendió de Muḥammad b. Waḍḍāḥ, Muḥammad b. ‘Abd al-Salām al-Jušanī y otros; además de ser visir y de abolengo era un hombre docto y culto que compuso para el heredero al-Ḥakam durante el califato de su padre al-Nāṣir ‘Abd al-Raḥmān b. Muḥammad el *Kitāb Iṣlāḥ al-Jalaq*. He encontrado noticias suyas resumidas de al-Ḥumaydī.

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ أَدْرِيسَ بْنِ نَافِعٍ مِنْ أَهْلِ بَجَانَةَ وَ سَكَنَ قَرْطَبَةَ رَحَلَ إِلَى الْمَشْرِقِ حَاجًا وَ سَمِعَ مِنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرِ الْأَعْمَاطِيِّ الْمَقْرِي كِتَابَ الْوَقْفِ وَ الْإِبْتِدَاءِ عَنْ نَافِعِ بْنِ أَبِي نَعِيمٍ مِنْ رِوَايَةِ وَرْشَنِ فِي سَنَةِ خَمْسٍ وَ أَرْبَعِينَ وَ ثَلَاثُمِائَةٍ ثُمَّ قَفَلَ إِلَى الْإِنْدَلُسِ وَ كَتَبَ الْخَلِيفَةُ الْحَكْمُ مِنْ كِتَابِهِ وَ قَبِلَ مَعَهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ ثَمَانٍ وَ أَرْبَعِينَ وَ ثَلَاثُمِائَةٍ قَرَأَتْ ذَلِكَ بِخَطِّ الْحَكْمِ رَحِمَهُ اللَّهُ

‘Abd al-Malik b. Idrīs b. Nāfi’, de Baŷyāna, vivió en Córdoba. Viajó a Oriente, peregrinó y aprendió en Egipto de Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Ŷa’far al-Agmāṭī el *muqrī* el *Kitāb* ... Luego regresó a al-Andalus y escribió libros para el califa al-Ḥakam que fueron recibidos por él en el mes de Ramaḍān del año 348. He leído esto de letra de al-Ḥakam –¡Dios tenga misericordia de él!-.

ff. 23 v. – 24 r.

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ يَزِيدَ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ النَّاصِرِ الْمَرْوَانِيِّ مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ يَكْنَى أبا مَرْوَانَ كَانَ مَعْنِيَا بِاللُّغَةِ وَ حَفْظِهَا وَ الْقِيَامِ عَلَيْهَا وَ الْفَيْ كِتَابًا فِي مُثَلَّثَاتِهَا نَحَى بِهِ مَنْحَى أَبِي مُحَمَّدِ الْبِطْلَيْوُسِيِّ عَلَى حُرُوفِ الْمَعْجَمِ سَمَاءُ بَحْرِ الدَّرَرِ وَ رَوْضِ الْفِكْرِ وَ قَفْتُ عَلَى نَسْخَةٍ مِنْهُ كُتِبَتْ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَ عَشْرِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ

**‘Abd al-Malik b. Yazīd b. Marwān b. ‘Abd al-Raḥmān b. Marwān b. ‘Abd al-Raḥmān al-Nāṣir li-dīn Allāh al-Marwānī**, cordobés, de kunya Abū Marwān ...

**عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي الْخِصَالِ مَسْعُودُ بْنُ فَرَجِ بْنِ خَلِصَةَ الْغَافِقِيِّ الْكَاتِبِ مِنْ أَهْلِ /24r/ شَقُورَةَ وَ مِنْ قَرْيَةِ بِهَا يُقَالُ لَهَا فَرغَلِيطُ وَ سَكَنَ قَرْطَبَةَ يَكْنَى أبا مَرَوَانَ رَوَى عَنْ بَحْرِ الْأَسَدِيِّ وَ غَيْرِهِ مِنْ مَشِيخَةِ قَرْطَبَةَ وَ حَدَّثَ بَيْسِيرَ سَمِعَ مِنْهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنُ الْعَوَيْصِ وَ كَانَ أَدِيبًا حَافِلًا كَاتِبًا بَلِيغًا مُذْرِكًا فَصِيحًا وَ اسْتَعْمَلَهُ وَاةَ لَمْثُونَةَ وَ امْرَأُوهَا فِي الْكُتَابَةِ بِمَرَاكَشَ وَ بَفَاسَ وَ غَيْرِهِمَا وَ لَهُ رِسَالٌ بَدِيعَةٌ وَ تُوْفِي لِسْتٍ بَقِيْنَ لِشَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةَ تِسْعٍ وَ ثَلَاثِيْنَ وَ خَمْسِ مِائَةِ قَرَأَتْ وَفَاتَهُ بِخَطِّ نَاقِلِهَا مِنْ خَطِّ أَخِيهِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي الْخِصَالِ وَ ذَكَرَهَا ابْنُ حَبِيشٍ وَ لَمْ يَذْكُرِ الشَّهْرَ وَ فِي هَذِهِ السَّنَةِ انْقَرَضَتْ دَوْلَةُ الْمَمْتُونِيِّينَ مِنَ الْإِنْدَلُسِ**

**‘Abd al-Malik b. Abī-l-Jiṣṣāl Mas’ūd b. Faraḥ b. Jalaṣa al-Gāfiqī** el secretario, de (f. 24r – p. 47) Segura, de una de sus aldeas a la que llaman Fargaliṭ, vivió en Córdoba; de kunya Abū Marwān. Aprendió de Abū-l-Ḥasan al-Asadī y otros jeques de Córdoba ... Murió a seis por pasar del mes de Rabī’ primero del año 539. La fecha de su muerte aparece escrita por su hermano Abū ‘Abd Allāh b. Abī-l-Jiṣṣāl y la cita Ibn Ḥubayš, sin el mes. A finales de este año desapareció el gobierno Lamtūna de al-Andalus.

**عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ سَلْمَةَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ سَلْمَةَ الْأُمَوِيِّ مَوْلَاهُمْ مِنْ أَهْلِ وَسَقَةَ يَعْرِفُ بِابْنِ الصِّفَلِ وَ يَكْنَى أبا مَرَوَانَ وَ يَحْوُلُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ وَ سَمَاعِهِ وَ اخَذَ الْقِرَاءَاتَ عَنْ أَبِي الْمَطْرِفِ بْنِ الْوَرَّاقِ وَ أَبِي زَيْدِ بْنِ جَبِيَّةَ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ شَفِيعَ وَ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ النَّخَاسِ وَ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ كُرْزِ وَ أَبِي الْحَسَنِ الْبَرْجِيِّ وَ غَيْرِهِمْ وَ لَقِيَ أبا مُحَمَّدَ بْنَ عَتَّابٍ وَ أبا الْوَلِيدَ بْنَ رَشْدٍ وَ أبا بَحْرَ الْأَسَدِيِّ وَ أبا الْوَلِيدَ بْنَ طَرِيفٍ وَ أبا الْحَسَنَ بْنَ الْأَخْضَرَ وَ أبا عَبْدِ اللَّهِ بْنَ أَبِي الْخَيْرِ الْمُؤَزَّرِيِّ وَ أبا عَلِيَّ الصَّدْفِيِّ وَ أبا بَكْرَ بْنَ الْعَرَبِيِّ وَ أبا عَبْدِ اللَّهِ بْنَ الْحَاجِّ وَ أبا مُحَمَّدَ الرَّكْلِيِّ وَ أبا عَامِرَ بْنَ حَبِيبٍ وَ أبا عِمْرَانَ بْنَ أَبِي ثَلْدِ وَ أبا مُحَمَّدَ الْبَطْلَيْوسِيِّ وَ أبا الْحَسَنَ شَرِيحَ بْنَ مُحَمَّدٍ وَ أبا الْقَاسِمَ بْنَ جَهْورٍ وَ أبا الْقَاسِمَ بْنَ وَرْدٍ وَ غَيْرِهِمْ فَاخَذَ عَنْهُمْ وَ أَجَازَ لَهُ بَعْضُهُمْ وَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عِيَادٍ لَهُ إِجَازَةٌ مِنْ ابْنِ عَتَّابٍ وَ ابْنِ رَشْدٍ وَ أَبِي بَحْرٍ وَ لَمْ يَنْصُرْ عَلَى سَمَاعِهِ مِنْهُمْ وَ لَا لِقَابِهِ أَيَاهُمْ وَ هُوَ صَحِيحٌ وَ تَصَدَّرَ بِبِلَنْسِيَّةٍ لِإِقْرَاءِ الْقُرْآنِ وَ النَّحْوِ وَ الْإِدَابِ سَنِينَ جَمَّةً وَ كَانَ مُشَارِكًا فِي فَنُونٍ مَقْرَنًا فَقِيهًا أَدِيبًا فَصِيحًا مِنْ أَهْلِ الْفَهْمِ وَ التَّنْقِيطِ مَعَ الصَّيْبِ وَ الْإِتْقَانِ وَ كَتَبَ بِخَطِّهِ عَلَى ضَعْفِهِ /24v/ عِلْمًا كَثِيرًا حَدَّثَ عَنْهُ أَبُو عُمَرَ بْنُ عِيَادٍ وَ أَبُو جَعْفَرِ بْنِ نَصْرُونَ وَ أَبُو بَكْرُ بْنُ هَدَيْلٍ وَ شَيْخُنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنُ نُوحٍ وَ غَيْرُهُمْ وَ تُوْفِي بِالْمَرْيَةِ مَنْصَرَفَهُ مِنَ الْعُدُوةِ سَنَةَ أَرْبَعِينَ وَ خَمْسِ مِائَةِ وَ قَدْ نِيفَ عَلَى الْخَمْسِينَ وَ صَارَتْ كُتُبُهُ بِبِلَنْسِيَّةٍ وَ مَالَهُ بِالْمَرْيَةِ لِبَيْتِ الْمَالِ**

**‘Abd al-Malik b. Salama b. ‘Abd al-Malik b. Salama al-Umawī**, cliente suyo, de Huesca, conocido por Ibn al-Ṣayqal, de kunya Abū Marwān ... se encargó en Valencia de la lectura del Qur’ān ... murió en Almería cuando volvía de la otra orilla, en el año 540. Quedaron sus libros en Valencia y su dinero en

Almería, para el Tesoro.

ff. 24 v. – 26 r.

**عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ التَّمِيمِيِّ** من اهل المريّة يعرف بابن ورْدٍ وَ يَكْنَى ابا مَرَوَانَ وَ هُوَ اخو ابي القاسم بن وَرْدٍ لَقِيَ اَبُو عَلِيَّ الْغَسَّانِي وَ الصَّدْفِي وَ غَيْرَهُمَا وَ كَانَ مِنْ اهل الحفظِ لِلَسَائِلِ وَ التَّحْقِيقِ بَعْلِمِ الرّايِ وَ اهلِ الْفَتْوَا ببلده وَ يَقَالُ اَنَّهُ كَانَ اَوْقَفَ عَلَى الْمَسَائِلِ خَاصَّةً مِنْ اخيه ذَكَرَهُ ابو عِيَادٍ وَ قَرَأْتُ بِحَطِّ ابي زَكَرِيَّا الْجَعِيدِي يَحْكِي عَنْ شَيْخِنَا الْمُعَمَّرِ ابي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعَادَةَ الشَّاطِبِيِّ اِنْ ابا مَرَوَانَ بْنِ وَرْدٍ هَذَا اتاه فِي النَّوْمِ شَيْخٌ عَظِيمُ الْهَيْبَةِ فَرَمَى يَدَيْهِ فِي عَضُدِهِ مِنْ خَلْفِهِ وَ هَذِهِ هَذَا عَيْفَا حَتَّى رَعِبَهُ وَ قَالَ لَهُ قُلْ أَلَا أَيُّهَا الْمَغْرُورُ وَ يَحْكُ لَا تَنْتَمِ فَلِلَّهِ فِي ذَا الْخَلْقِ صُنْعٌ قَدِ أَنْبَرَمُ فَلَا بَدَّ اِنْ يَرِزُوا بِأَمْرٍ يَسُوهُمْ فَقَدْ اخَذَ ثَوَا جُرْمًا عَلَى حَاكِمِ الْأُمَمِ قَالَ وَ كَانَ هَذَا فِي سَنَةِ اَرْبَعِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ فَلَمْ يَمُضِ اَلْأَيَّامُ حَتَّى تَغْلَبَ الرُّومُ عَلَى الْمَرِيَّةِ فِي سَنَةِ اَتْنَتَيْنِ وَ اَرْبَعِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ بَعْدَ تِلْكَ الرُّوْنَا بِعَامَيْنِ اَوْ نَحْوِهَا

**‘Abd al-Malik b. Muḥammad b. ‘Umar al-Tamīmī**, de Almería, conocido por Ibn Ward, de *kunya* Abū Marwān. Era hermano de Abū-I-Qāsim b. Ward. Escuchó a los dos Abū ‘Alī, al-Gassānī y al-Ṣadaḫī, y a otros ... .. Sucedió esto en el año 540, y no pasó mucho tiempo hasta que se apoderaron los cristianos de Almería en el año 542, unos dos años después de esta reflexión.

**عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ هِشَامِ بْنِ سَعْدِ الْقَيْسِيِّ** مِنْ اهل شَلَبِ يَكْنَى ابا الحسَنَ وَ يَعْرِفُ بِابْنِ الطَّلَاءِ كَانَ اَبُوهُ يَطْلَى اللَّجْمَ بِالْفِضَّةِ فَنَسِبَ اِلَى ذَلِكَ/25v/ سَمِعَ ببلده مِنْ ابي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَبْرِينَ وَ ابي الحسَنِ مُوسَى بْنِ قَنْتَلَةَ وَ غَيْرِهِمَا وَ بِإِسْبِيلِيَّةٍ مِنْ ابي الحسَنِ بْنِ الْأَخْضَرِ وَ ابي الحسَنِ شَرِيحِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَ بَقَرْطَبَةَ مِنْ ابي الحُسَيْنِ بْنِ سِرَاجٍ وَ ابي مُحَمَّدِ بْنِ عَنَابٍ وَ ابي بَحْرِ الْأَسَدِيِّ وَ ابي الْوَلِيدِ بْنِ طَرِيفٍ وَ ابي الْقَاسِمِ بْنِ صَوَّابٍ وَ ابي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَاجِّ وَ ابي الحسَنِ بْنِ مَغِيثٍ وَ بِمَرْسِيَّةٍ مِنْ ابي عَلِيٍّ بْنِ سَكْرَةَ وَ لَهُ رِوَايَةٌ عَنْ ابي الْقَاسِمِ اِحْمَدَ بْنِ ابي الْوَلِيدِ الْبَاجِيِّ وَ ابي عَبْدِ اللَّهِ الْخَوْلَانِيِّ وَ ابي الْقَاسِمِ بْنِ مَنْظُورٍ وَ ابي جَعْفَرِ بْنِ بَشْتَعِيرٍ وَ ابي مُحَمَّدِ النَّفْزِيِّ الْمَرْسِيِّ وَ ابي عَمْرَانَ بْنِ ابي تَلِيدٍ وَ ابي مُحَمَّدِ الْبَطْلَيْوسِيِّ وَ ابي الحسَنِ بْنِ عَفِيفٍ وَ ابي عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ اِخْتِ غَانِمٍ وَ ابي مُحَمَّدِ عَبْدِ الْمَجِيدِ بْنِ عَبْدِوْنٍ وَ ابي الْاَصْبَغِ الْحَضْرَمِيِّ الْمُبُورْقِيِّ وَ ابي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْجَعْدِيلَةِ وَ ابي الْقَاسِمِ بْنِ الْاِبْرَشِ وَ اِجَازَ لَهُ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الطَّلَاعِ وَ اَبُو عَلِيَّ الْغَسَّانِي وَ اَبُو الْقَاسِمِ الْهُوزَنِيِّ وَ غَيْرُهُمْ وَ مِنْ اهلِ الْمَشْرِقِ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَنْظُورِ الْحَضْرَمِيِّ وَ اَبُو الْفَضْلِ بْنِ خَيْرُونَ وَ اَبُو الْحَسَنِ بْنِ مَشْرِفٍ وَ اَبُو بَكْرٍ الطَّرْطُوشِيِّ وَ غَيْرُهُمْ اَلْكَثِيرُ وَ كَانَ مِنْ اهلِ الْعِلْمِ بِالْحَدِيثِ وَ الْبَصْرِ بِهِ وَ الْعُكُوفِ عَلَيْهِ مَعَ الْمَعْرِفَةِ بِاللُّغَةِ وَ الْاَدَابِ وَ عِلْمِ الْاَلْسَانِ وَ الْاِنْسَابِ وَ الْمَشَارِكَةِ فِي عِلْمِ الْاَعْتِقَادَاتِ وَ اَصُولِ الدِّيَانَاتِ حَذَقَ ذَلِكَ عَلَيَّ ابْنِ شَبْرِينَ وَ كَانَ حَسَنَ الْخَطِّ جَيِّدَ الصَّنِيطِ كَرِيمَ الْخَلْقِ حَسَنَ الْعِشْرَةِ وَ لِي قِضَاءٌ حِصْنٌ مَرْجَبِيقٌ فِي فِتْنَةِ ابْنِ قَسِيٍّ ثُمَّ وَلِيَ الْخَطْبَةَ بِجَامِعِ مَدِينَةِ شَلَبِ وَ صَرَفَ عَنْهُمَا جَمِيعًا وَ اسْتَمَرَ لِي اِمَامَةُ الْفَرِيضَةِ اِلَى اَنْ تُوْفِيَ بِهَا صَحْرَةَ يَوْمَ الْاَرْبَعَاءِ الْخَامِسِ وَ الْعِشْرِينَ مِنْ صَفْرِ سَنَةِ اِحْدَى وَ خَمْسِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ مَوْلَدُهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ سَنَةَ خَمْسِ وَ سِتِّينَ وَ اَرْبَعِ مِائَةٍ وَ اِجَازَ رِوَايَةَ لَجْمِيعِ الْمُسْلِمِينَ قَبْلَ مَوْتِهِ بِيَوْمَيْنِ وَ كَانَ اَجْرَ رِوَاةِ الْحَدِيثِ بِغَرْبِ الْأَنْدَلُسِ ذَكَرَهُ الْقَنْطَرِيُّ وَ ابْنُ خَيْرٍ وَ غَيْرُهُمَا

**‘Abd al-Malik b. Muḥammad b. Hišām b. Sa’d al-Qaysī**, de Silves, de *kunya* Abū-I-Ḥasan, conocido por Ibn al-Ṭalā’ –su padre untaba... (f. 25v – p. 50) ...



Fue juez del castillo de Marÿtq durante la *fitna* de Ibn Qasī, después se encargó del sermón en la aljama de Silves. Le apartó del cargo un grupo y permaneció como imam de las oraciones obligatorias hasta que murió allí al amanecer del miércoles 25 de Şafar del año 551. Nació el viernes después de la oración de la tarde en el año 475 ...

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ زُهْرِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ زُهْرِ الْإِيَادِيِّ مِنَ الْهَلِ إِشْبِيلِيَّةَ يَكْنَى ابَا مَرْوَانَ يَرْوَى عَنْ أَبِي مُحَمَّدِ بْنِ عَتَّابٍ تَنَاوَلَ مِنْهُ مَوْطَأَ مَلِكٍ وَ الصَّحِيحِينَ وَ غَيْرَ ذَلِكَ بِتَارِيخِ شُعْبَانَ سَنَةِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ كَتَبَ إِلَيْهِ وَ إِلَى أَبِيهِ أَبِي الْعَلَاءِ أَبُو مُحَمَّدٍ الْحَرِيرِيِّ مِنْ بَعْدَادَ قَرَأَتْ ذَلِكَ بِخَطِّ أَبِي عَلِيٍّ الشُّلُوبِيذِيِّ وَ حَكَى لِي أَنَّهُ وَقَفَ عَلَى الْإِجَازَةِ وَ أَخَذَ عَنْ أَبِيهِ أَبِي الْعَلَاءِ عِلْمَ الطَّبِّ وَ تَقَدَّمَ فِي صِنَاعَتِهِ وَ يَحَقِّقُ بِهِ مَعَ جَلَالَةِ الْبَيْتِ وَ نِبَاهَةِ السَّلْفِ وَ كَانَ مَعَ/26r مَهَارَتِهِ مَوْفَقًا فِي مَنْ أَوْلَيْتَهُ تَغْيِيلَ إِبَاهِ فِي جُودَةِ الْعِلَاجِ وَ كَانَ حَسَنَ التَّدْبِيرِ وَ الْفِ كِتَابَ التَّيْسِيرِ فِي مَدَاوِةِ الْإِدْوَاءِ عَلَى أَعْضَاءِ الْإِنْسَانِ شَهْرًا فِي النَّاسِ وَ اسْتَعْمَلَ كَثِيرًا وَ كَانَ الْقَاضِي أَبُو الْوَلِيدِ بْنِ رَشْدٍ يَتَنَى عَلَيْهِ وَ يَجَلُّ ابَا مَرْوَانَ هَذَا وَ يَفْصَحُ بِتَقْدِيمِهِ فِي عِلْمِهِ وَ الْفِ أَيْضًا قَبْلَهُ كِتَابَ الْاِقْتِصَادِ فِي إِصْلَاحِ الْأَجْسَادِ لِلْأَمِيرِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ يُوسُفَ بْنِ تَاشَفِينَ وَ فَرَّغَ مِنْهُ فِي سَنَةِ خَمْسِ عَشْرَةَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ قَرَأَتْ هَذَا بِخَطِّ أَبِي الْحَكَمِ بْنِ غَلْنَدَةَ وَ كَانَ قَدْ أَخَذَ عَنْهُ وَ صَحِيحِهِ وَ قَرَأَ عَلَيْهِ هَذَا التَّالِيفَ بِسُجُنِ مَرَّكُشَ فِي آخِرِ صَفْرِ سَنَةِ خَمْسِ وَ ثَلَاثِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ وَ تُوْفِيَ بِإِشْبِيلِيَّةَ سَنَةَ سِتِّ وَ خَمْسِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ

‘Abd al-Malik b. Zuhir b. ‘Abd al-Malik b. Muḥammad b. Marwān b. Zuhir al-Ayyādī, sevillano, de *kunya* Abū Marwān, aprendió de Abū Muḥammad b. ‘Attāb, del que copió la *Muwattāʿ* de Malik y los *Ṣaḥīḥ* y continuaciones de Qāsim y otros en Šaʿbān del año 512 ... (f. 26r – p. 51) he leído esto de letra de Abū-l-Ḥakam b. Galindo, que aprendió de él, le acompañó y leyó con él esta obra en la carcel de Marrākuš a finales de Şafar del año 535. Murió en Sevilla en el año 557.

f. 27 r.

عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ الْعَبْدَرِيِّ مِنْ أَهْلِ مَيُورِقَةَ وَ صَاحِبُ الصَّلَاةِ وَ الْخُطْبَةِ بِجَامِعِهَا يَكْنَى ابَا مَرْوَانَ رَوَى عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ بْنِ خَلْفِ هُوَ الشُّونِيُّ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمَعْزِ وَ أَبِي مُحَمَّدِ بْنِ حَوْطِ اللَّهِ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ غَيْدَاءَ وَ غَيْرِهِمْ وَ وَلِيَ الْخُطْبَةَ بِبَلَدِهِ نَحْوًا مِنْ عَشْرِينَ سَنَةً وَ كَانَ مَقْرَأًا مَجُودًا أَشَارَكَ فِي الْعَرَبِيَّةِ أَخَذَ عَنْهُ عَامَّةُ أَهْلِ بَلَدِهِ وَ اسْتَشْهَدَ فِي تَغْلِبِ الرُّومِ عَلَيْهِ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ الرَّابِعِ عَشَرَ لَصَفْرِ سَنَةِ سَبْعِ وَ عَشْرِينَ وَ سِتِّ مِائَةٍ \*

‘Abd al-Malik b. Ibrahīm b. ‘Abd al-Malik al-‘Abdarī, de Mallorca, encargado de la oración y el sermón en su aljama; de *kunya* Abū Marwān. Aprendió de Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Jalaf –que es al-Šūnī-, y de Abū ‘Abd Allāh b. al-Mu’izz, Abū Muḥammad b. Ḥawṭ Allāh, Abū ‘Abd Allāh b. Gaydā’ y otros. Se encargó del sermón en su ciudad durante cerca de veinte años. Era un *muqri* experto versado en la lengua árabe; de él aprendió una gran



cantidad de gente de su ciudad. Murió mártir cuando se apoderaron los cristianos de ella el lunes, 14 de Šafar del año 627.

ff. 27 v. - 28 r.

عَبْدُ الْمَلِكِ الْمُصْمُودِي يُكْنَى أَبُو مَرْوَانَ وَلِي قِضَاءَ الْجَمَاعَةِ بِمَرَاكُشَ فِي أَوَّلِ الدَّوْلَةِ الْمُتُونِيَّةِ وَ دَخَلَ  
الْأَنْدَلُسَ غَازِيًا وَ اسْتَسْوَدَ بِوَقِيْعَةِ الزَّلَاقَةِ بِمَقْرَبَةٍ مِنْ بَطْلِيُوسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ لِلنَّصْفِ مِنْ رَجَبٍ وَ قِيلَ فِي  
المَوْفَى عَشْرِينَ مِنْهُ سَنَةً تَسْعَ وَ سَبْعِينَ وَ أَرْبَعَ مِائَةٍ \*

‘Abd al-Malik al-Mašmūdī, de *kunya* Abū Marwān, fue juez de la aljama de Marrākuš a comienzos del gobierno Lamtūna. Entró en al-Andalus en campaña y murió mártir en la batalla de Zallāqa, en las cercanías de Badajoz, el viernes, a mediados de Raġab –también se dice que coincidió con el veinte- del año 479.

عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ أَرْقَمِ النَّمَيْرِيِّ الْكَاتِبِ مِنْ أَهْلِ وَادِي آشَ وَ سَكَنَ الْمَرْيَّةَ /28r/ يُكْنَى أَبُو الْأَصْبَغِ  
رَوَى بَغْرِنَاطَةَ عَنْ أَبِي الْفَتْوحِ الْجَرْجَانِيِّ وَ بَقْرَطِبَةَ عَنْ أَبِي الْقَاسِمِ بْنِ الْإِفْلِيلِيِّ وَ غَيْرَهُمَا وَ كَانَ مِنْ أَهْلِ  
الْعِلْمِ وَ الْأَدَابِ رَبِيسًا جَلِيلًا كَاتِبًا بَلِيغًا شَاعِرًا أَقَامَ بِدَائِنِيَّةَ مَدَّةً عِنْدَ إِقْبَالِ الدَّوْلَةِ عَلِيِّ بْنِ مُجَاهِدٍ ثُمَّ صَارَ إِلَى  
المُعْتَصِمِ مُحَمَّدِ بْنِ صُمَادِحَ وَ كَانَ مِنْ وَجُوهِ رَجَالِهِ وَ نَبَهَاءِ أَصْحَابِهِ وَ قَدْ تَوَجَّهَ عَنْهُ رَسُولًا إِلَى الْمُعْتَمِدِ  
مُحَمَّدِ بْنِ عَبَّادٍ فِي وَلايَتِهِ بَعْدَ السَّنَيْنِ وَ الْأَرْبَعِ مِائَةِ وَ لَهُ مَجْمُوعُ شِبْهِ الرِّسَالَةِ سَمَّاهُ عِقَابَ الْمُتَسَوِّرِ وَ قَعَّ إِلَى  
بَحْطِهِ وَ خَاطَبَ بِهِ الْقَاضِيَّ أَبَا بَكْرٍ بْنِ صَاحِبِ الْأَحْبَاسِ مَبِينًا عَنْ عِلْمِهِ وَ فَهْمِهِ بِرَدِّهِ عَلَى مُعْتَرِضِهِ أَبِي  
الحَسَنِ بْنِ سَيِّدَةَ فِي الْفَاطِظِ مِنْ رِسَالَتِهِ إِلَى صَاحِبِ مِصْرَ العُبَيْدِيِّ وَ وَزِيرِهِ عَنْ ابْنِ مُجَاهِدٍ فِي سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَ  
خَمْسِينَ وَ أَرْبَعِ مِائَةٍ وَ لَهُ كِتَابُ الْأَنْوَارِ فِي ضُرُوبِ مِنَ الْأَشْعَارِ ثُمَّ اخْتَصَرَهُ وَ سَمَاهُ الْأَحْدَاقَ حَدَّثَ عَنْهُ  
أَبُو مُحَمَّدٍ الرُّكْلِيِّ وَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ اِخْتِ غَانِمَ وَ غَيْرَهُمَا وَ تُوْفِيَ فِي إِمَارَةِ الْمُعْتَمِدِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبَّادٍ

‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad b. Arqam al-Numayrī, el secretario, de Guadix, vivió en Almería; (f. 28r – 55) de *kunya* Abū-l-Ašbag. Aprendió en Granada de Abū-l-Futūḥ al-Ŷarġānī y en Córdoba de Abū-l-Qāsim b. al-Ifīlī y otros. Era una persona docta y culta, un narrador fecundo, escritor elocuente y poeta. Permaneció en Denia un tiempo con Iqbāl al-Dawla ‘Alī b. Muġāhid; luego marchó con al-Mu’tašim Muḥammad b. Šumādiḥ y fue uno de sus principales hombres y más nobles compañeros. Le envió de su parte a al-Mu’tamid Muḥammad b. ‘Abbād durante su gobierno, después del 460. Tiene una compilación de errores de cartas llamada ‘*Iqāb al-Mutasawwar* que me llegó de su letra y que escribió al juez Abū Bakr b. Šāḥib al-Aḥbās, que pone de manifiesto sus conocimientos y su entendimiento en su contestación a su oponente Abū-l-Ḥasan b. Sīda sobre las expresiones de su carta a al-‘Ubaydī, señor de Egipto, y a su visir, de parte de Ibn Muġāhid en el año 452 ... Murió durante el emirato de al-Mu’tamid b. ‘Abbād.

f. 28 v.

عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ سَعِيدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الْكَاتِبِ مِنْ أَهْلِ بَطْلَيْوُسَ يَعْرِفُ بِأَبْنِ الْقِبْطُورِنَةِ وَ يَكْنَى أبا بَكْرٍ كَانَ مِنْ جِلَّةِ الْأَدْبَاءِ وَ رُؤَسَائِهِمْ كَاتِبًا مَرْسَلًا وَ شَاعِرًا مَجُودًا وَ كَتَبَ لِلْمَتَوَكَّلِ ابْنِ الْأَفْطَسِ وَ لِأَبْنِ تَاشِفِينَ بَعْدَهُ وَ كَانَ أَبُو الْوَلِيدِ ابْنُ الدَّبَاغِ يَقُولُ أَبُو بَكْرُ بْنُ الْقِبْطُورِنَةِ وَ أَبُو مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِوْنِ هُمَا إِدْبِيَانِ غَرَبِ الْأَنْدَلُسِ وَ قَدْ أَخَذَ عَنْهُ أَبُو بَكْرُ بْنُ مَخْرَزِ الْبَطْلَيْوُسِيِّ وَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنُ زَرْقُونِ وَ تَوَفِّيَ بَعْدَ الْعِشْرِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ بَعْضُهُ عَنِ ابْنِ سَالِمٍ

‘Abd al-‘Azīz b. Sa’īd b. ‘Abd al-‘Azīz el secretario, de Badajoz, conocido por Ibn al-Qabṭūrnoh, de *kunya* Abū Bakr. Era de los más ilustres literatos y de sus principales, escritor, autor de cartas y poeta reverente; escribió para al-Mutawakkil b. al-Aḥṭas y para Ibn Tāshufīn después. Solía decir Abū-l-Walīd b. al-Dabbāg: Abū Bakr b. al-Qabṭūrnoh y Abū Muḥammad b. ‘Abdūn son los literatos del occidente de al-Andalus. Aprendieron de él Abū Bakr b. Muḥraj al-Baṭalyawsī y Abū ‘Abd Allāh b. Zarqūn. Murió después del 520. Algo, de Ibn Sālim

عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ مِنْ أَهْلِ طَرْطُوشَةَ يَكْنَى أبا الْأَصْبَغِ سَمِعَ مِنْ أَبِي بَحْرِ الْأَسَدِيِّ وَ غَيْرِهِ وَ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْفِقْهِ وَ الْأَدَبِ عَارِفًا بِالْفَرَائِضِ وَ الْحِسَابِ مَشَارِكًا فِي عِلْمِ الطَّبِّ تَوَجَّهَ رَسُولًا عَنْ أَهْلِ بَلَدِهِ إِلَى ابْنِ تَاشِفِينَ فَلَمَّا صَارَ لِحَقَّتْهُ وَفَاتَتْهُ بَغْرِنَاطَةَ سَنَةَ ثَلَاثٍ وَ عِشْرِينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا

‘Abd al-‘Azīz b. ‘Alī b. ‘Abd al-‘Azīz, de Tortosa, de *kunya* Abū-l-Aṣḡab; aprendió de Abū Baḥr al-Asadī y otros. Pertenece al grupo de los fauqīs y literatos, experto en los deberes y los cálculos, conocedor del arte médica. Fue como enviado de la gente de su ciudad a Ibn Tāshufīn, y cuando estaba a punto de alcanzarle murió en Granada en el año 523. De alguno de sus compañeros.

ff. 30 v. – 32 v.

عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ مُوسَى بْنِ أَبِي الْبَسَامِ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ مُوسَى بْنِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَذَا قَرَأْتُ اسْمَهُ بِخَطِّهِ وَ مَا قَالَهُ ابْنُ بَشْكَوَالِ فِي نَسَبِ جَدِّهِ مُوسَى وَ هُم يَكْنَى أبا مُحَمَّدٍ وَ لِدَ بِمِیُورِقَةَ وَ أَخَذَ بِهَا الْعَرَبِيَّةَ عَنْ ابْنِ عُبَيْدَةَ الزَّاهِدِ وَ لَقِيَ أبا بَكْرَ بْنَ اللَّبَّانَةَ وَ أَنْشَدَ نَاصِرَ الدَّوْلَةِ أَمِيرَ مِیُورِقَةَ وَ هُوَ دُونَ الْحُلْمِ وَ وَلِيَ خُطَّةَ الْكِتَابَةِ وَ كَانَ عَابِدًا مَجْتَهِدًا رَوَى عَنْهُ أَبُو الْعَبَّاسِ بْنُ مِضَا وَ قَالَ أَخَذْتُ عَنْهُ نَظْمَهُ وَ نَثْرَهُ وَ تَوَفِّيَ بِمِیُورِقَةَ سَنَةَ أَرْبَعٍ وَ سِتِّينَ وَ خَمْسِ مِائَةٍ

‘Abd al-‘Azīz b. al-Ḥasan b. Mūsā b. Abī-l-Bassām ‘Abd Allāh b. al-Ḥussaīn b. Ŷa’far b. ‘Alī b. Muḥammad b. ‘Alī b. Mūsā b. Ŷa’far b. Muḥammad b. ‘Alī b. al-Ḥussaīn b. ‘Alī b. Abī Ṭālib -¡Dios esté satisfecho de él!-. He leído su nombre de su letra. No cita Ibn Baskuwwāl en su genealogía

a su abuelo Mūsà. De kunya Abū Muḥammad; nació en Mallorca y aprendió en ella el árabe de Ibn 'Ubayda el asceta, conoció a Abū Bakr b. al-Labāna y recitó para Nāṣir al-Dawla, el emir de Mallorca, cuando no llegaba a la pubertad. Desempeñó la Secretaría. Era un devoto fiel; transmite de él Abū-l-'Abbās b. Muḍḍā, que dice: Aprendí de él su prosa y sus versos. Murió en Mallorca en el año 564.

عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ زَيْدَانَ السَّمَاثِيِّ مِنْ أَهْلِ قَرْطَبَةَ وَ نَشَأَ بِمَدِينَةِ اسْتِجَةَ مِنْ عَمَالِهَا وَ اسْتَوْتَنَ مَدِينَةَ فَاسَ يَكْنَى أبا مُحَمَّدٍ وَ أبا بَكْرٍ رَوَى عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ بْنِ قَرْقُولَ وَ أَبِي الْحَسَنِ نَجْبَةَ بْنِ يَحْيَى وَ أَبِي مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ وَ أَخَذَ بِفَاسَ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ حَنْبَلٍ وَ هُوَ أَعْلَى شَيْوَجِهِ اسْتِنَاداً سَمِعَ مِنْهُ الْمَوْطَأَ سَنَةَ خَمْسٍ وَ سِتِّينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ عَنْ ابْنِ الطَّلَاحِ سَمَاعاً وَ الشَّهَابِ لِلْقَضَائِيِّ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الْعَبْسِيِّ سَمَاعاً إِضْطِافاً وَ رَوَى عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الرَّمَامَةِ وَ أَبِي/32r الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ الْحَسَنِ اللَّوَاتِيِّ وَ أَبِي مُحَمَّدَ عَبْدِ الْحَقِّ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْإِسْبِيلِيِّ وَ أَجَازَ لَهُ أَبُو الْقَاسِمِ بْنُ بَشْكَوَالٍ وَ أَبُو بَكْرُ بْنُ خَبْرٍ وَ أَبُو مُحَمَّدَ الْقَاسِمِ بْنِ دَحْمَانَ وَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنُ حُمَيْدٍ وَ أَبُو الْقَاسِمِ السُّهَيْلِيُّ وَ غَيْرَهُمْ وَ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْفِقْهِ وَ الْحَدِيثِ وَ النَّحْوِ وَ اللَّغَةِ وَ الْإِدْبِ وَ التَّارِيخِ وَ الْحَفْظِ لِأَسْمَاءِ الرِّجَالِ مُتَصَرِّفاً فِي فَنُونٍ كَثِيرَةٍ رَأَوِيَةَ أَخْبَارِيّاً ادِّيباً شَاعِراً مَعْلِماً بِالْعَرَبِيَّةِ مُتَقَدِّماً فِي ضَاعَتِهَا وَ كَتَبَ لِلْقَاضِي أَبِي حَفْصِ بْنِ عَمْرِ إِيَّامَ وَ لَابِتِهِ الْقَضَاءَ بِفَاسَ وَ سَمِعَ مِنْهُ جِلَّةً وَ سَمَاءَهُ التَّجِيبِيَّ فِي مَشَبِّخَتِهِ وَ قَالَ لَقِيْتَهُ بِمَدِينَةِ فَاسَ أَوَّلَ مَا قَدِمْتُهَا سَنَةَ تِسْعٍ وَ سَبْعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ فَأَخَذَ عَنِّي وَ سَمِعَ عَلَيَّ ثُمَّ قَدِمْتُ عَلِيمَا بَنِيَّةِ اسْتِنِيطَانِهَا فِي شَعْبَانَ مِنْ عَامِ أَرْبَعَةٍ وَ تِسْعِينَ فَكَتَبَ لِي بِخَطِّهِ فَوَائِدَ وَ قَرَأْتُهَا عَلَيْهِ مِنْهَا مَا حَدَّثَ بِهِ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ اللَّوَاتِيِّ قِرَاءَةً عَلَيْهِ قَالَ قَرَأْتُ عَلَيَّ أَبِي جَعْفَرَ مُحَمَّدَ بْنَ حَكَمِ بْنِ بَاقِيٍّ عَنْ أَبِي سَعْدِ بَكْرٍ بْنِ عَمْرٍو الزَّرْعِيمِيَّ الْبَغْدَادِيَّ عَنِ الشَّرِيفِ عَنِ الشَّرِيفِ الرُّضِيِّ أَبِي الْحَسَنِ مُحَمَّدَ بْنَ الْحَسَنِ الْمَوْسَوِيِّ

لِجَامٍ لِلْمَشِيبِ ثَنِي جَمَاحِي وَ ذَلَّلْنِي لِأَيَّامٍ وَ رَأَى ضَا

أَقْرَبْلِبِسِهِ وَ لَقَدْ ارَأْنِي أَجَاجِدُهُ أَبَاءً وَ أَمْتِعاً ضَا

تَعَوَّضْتُ الْوَقَارَ مِنَ التَّصَابِيِ اشْرَ عَلَى الْمَعْوِضِ مَا اسْتَعَا ضَا

لَوْى عَنَى الْخُدُودَ مِنَ الْقَوَانِي وَ قَطَعَ دُونِي الْحَدَقَ الْمَرَا ضَا

فَصَارَ بِيَاضُهُ عِنْدِي سَوَاداً وَ صَارَ سَوَادُهُ عِنْدِي بِيَا ضَا

قَالَ ابْنُ زَيْدَانَ وَ بِهِ إِلَى الشَّرِيفِ مِنْ شَعْدِهِ

خَذَ مِنْ صَدِيقِكَ مَرَأَى دُونََ مَسْتَمَعٍ يَا بَعْدَ بَيْنِ عَمَانَ الْمَرْءِ وَ الْخَبْرِ

قَدْ يُورِقُ الْعُودَ يَوْمَا وَ هُوَ دُونََ يَبِيسٍ وَ تَغْيِيسِ النَّارِ مِنْ ذِي نَعْمَةِ خَضِيرِ

كَدَّبَ عَلَيْكَ إِذَا ارِضَاكَ ظَاهِرُهُ شَهَادَةُ الصَّادِقِينَ السَّمْعِ وَ الْبَصَرِ

وَ أَنْ سَمِعْتَ فَعَلْ مَا كَانَ عَنْ أَدْنٍ وَ أَنْ نَطَرْتَ فَعَلْ مَا كَانَ عَنْ نَظَرِ

إِنْ كُنْتَ لَا تَصْطَفِي إِلَّا اخَاتِقَةً فَانظُرْ لِنَفْسِكَ إِخْوَالاً عَلَيَّ قَدَرِ

هَآكذَا بِخَطِّ التَّجِيبِيِّ أَبُو سَعْدِ بَكْرٍ بْنِ عَمْرٍو الزَّرْعِيمِيَّ وَ سَمَاءَهُ ابْنُ بَشْكَوَالٍ فِي الصَّلَةِ مُحَمَّدَ بْنَ مُحَمَّدٍ وَ كُنَاهُ أبا سَعْدَ عَنِ الْقَاضِي عِيَاضَ وَ ذَكَرَ أَنَّهُ كَانَ مِنْ خَاصَّةِ الْمُرْتَضَى الْعَلَوِيِّ أَخِي الشَّرِيفِ الرُّضِيِّ وَ هُوَ مِنْ شَيْوَجِ أَبِي الْحَسَنِ بْنِ دَرِي لَقِيْتُهُ وَ انشده مِنْ سَعْرِهِ وَ لَا أُدْرِي/32v مَعَ مِنَ الصَّوَابِ مِنْهُمَا إِلَّا أَنْ لِعِيَاضَ بِالْحَفْظِ الشَّهْرَةِ وَ فِي هَذَا الْمَعْنَى الْإِثْرَةَ وَ قَدْ حَدَّثَنَا عَنْهُ أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي جَمْرَةَ عَنْ ابْنِ دُرِّي مَوْلَدُ ابْنِ زَيْدَانَ بِقَرْطَبَةَ فِي جَمَادَى الْآخِرَةِ سَنَةَ تِسْعٍ وَ أَرْبَعِينَ وَ خَمْسَ مِائَةٍ وَ تُوْفِي بِفَاسَ سَحْرَ لَيْلَةَ الْإِثْنِينَ الْخَامِسَ لِرَجَبِ سَنَةِ أَرْبَعٍ وَ عَشْرِينَ وَ سِتِّمِائَةٍ

**‘Abd al-‘Azīz b. ‘Alī b. ‘Abd al-‘Azīz b. Zaydān al-Samātī**, cordobés, creció en Écija, en sus territorios, y se estableció en Fez; de *kunya* Abū Muḥammad y Abū Bakr; aprendió de Abū Durr al-Jušanī, Abū Ishaq b. Qarqūl ... (32r) ... fue secretario del juez Abū Ḥafṣ b. Abī ‘Umar en la época en que fue juez en Fez, al principio de su llegada a ella, en el año 579 ... dicen que fue de los íntimos de al-Murtaḍā al-‘Alawī, el hermano de al-Šarīf al-Raḍī, ... (32v) ... Había nacido Ibn Zaydān en Córdoba en Ÿumādā final del año 549, y murió en Fez al alba del lunes, 5 de Raḃab del año 624.

f. 32 v.

عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ أَبِي سَلْمَةَ الْفَقِيهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفِ الْقُرَشِيِّ الزُّهْرِيِّ دَخَلَ الْأَنْدَلُسَ مَعَ مُوسَى بْنِ نُصَيْرٍ وَكَانَ عَلَى مَيْسَرَةٍ بِعَسْكَرِهِ وَنَزَلَ بِأَجَاةٍ ثُمَّ بِطَلْبُوسَ وَمِنْ وَلَدِهِ الزُّهْرِيُّونَ الشَّرْقَاءُ الَّذِي كَانُوا بِإِشْبِيلِيَّةٍ انْتَقَلُوا إِلَى سَكْنَاهَا قَدِيمًا هَا كَذَا فِي خَبَرِ الْقَاضِي أَبِي الْحَسَنِ الزُّهْرِيِّ مِنْهُمْ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ خَيْرٍ وَغَيْرِهِ وَقَالَ ابْنُ بَشْكُوَالِ فِي مَجْمُوعِهِ الْمَسْمُومِ بِالتَّنْبِيَةِ وَالتَّعْيِينِ مَنْ دَخَلَ الْأَنْدَلُسَ مِنَ التَّابِعِينَ مِنْ التَّابِعِينَ عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ أَبِي سَلْمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفِ بْنِ التَّابِعِينَ وَقَعَ ذِكْرُهُ فِي كِتَابِ شَيْخِنَا أَبِي الْحَسَنِ بْنِ مَغِيثٍ لَمْ يَزِدْ عَلَى هَذَا

**‘Abd al-Ÿabbār b. Abī Salama al-faqih ‘Abd Allāh b. ‘Abd al-Raḥmān b. ‘Awf al-Qurašī al-Zuhrī**; entró en al-Andalus con Mūsā b. Nuṣayr, hizo el viaje con su ejército y se instaló en Beja y luego en Badajoz. Sus descendientes, los Zuhriés, son nobles en Sevilla, donde se trasladaron e instalaron de antiguo. Así aparece en las noticias del juez Abū-l-Ḥasan al-Zuhrī, uno de ellos, según Abū Bakr b. Jayr y otros. Dice Ibn Baškuwwāl en su diccionario llamado “La nobleza y fama de los que entraron en al-Andalus de los Tābi’ies”: ‘Abd al-Ÿabbār b. Abī Salama b. ‘Abd al-Raḥmān b. ‘Awf, de los Tābi’ies. Hay noticias suyas en el libro de mi maestro Abū-l-Ḥasan b. Muḡīṭ. No añade más.

عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ قَيْسِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ قَتَيْبَةَ بْنِ مَسْلَمَةَ الْبَاهِلِيِّ مِنْ أَهْلِ طَلَيْطَلَةَ وَوَلِي قَضَاءَهَا مِنْ قَبْلِ الْأَمِيرِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُعَوِيَةَ ذَكَرَهُ ابْنُ حَارِثٍ

**‘Abd al-Ÿabbār b. Qays b. ‘Abd Allāh b. ‘Abd al-Raḥmān b. Qutayba b. Maslama al-Bāhali**, toledano, fue juez de ella para el emir Hišām b. ‘Abd al-Raḥmān b. Mu’awiyya. Lo dice Ibn Ḥariṭ.

ff. 33 r. – 33v

عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ حَمْدِيسَ الشَّاعِرِ مِنْ أَهْلِ صَقْلِيَّةٍ وَمِنْ سَرَقُوسَةَ مِنْهَا يَكْنَى أَبُو مُحَمَّدٍ دَخَلَ الْأَنْدَلُسَ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَسَبْعِينَ وَارْبَعِ مِائَةٍ وَامْتَدَحَ جَمَاعَةً مِنْ مُلُوكِهَا وَصَارَ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى إِشْبِيلِيَّةٍ وَخَصَّ بِالْمَعْتَمِدِ مُحَمَّدَ بْنَ عَبَّادٍ فَحَظَرَ لَدَيْهِ وَفِيهِ أَكْثَرُ شِعْرِهِ وَكَانَ أَحَدَ الْفُحُولِ الْمُتَقَدِّمِينَ فِي صِنَاعَةِ الْقَرِيضِ وَ الْمَعْرُوفِينَ بِالتَّجْوِيدِ وَ التَّوَلِيدِ وَ لَمْ يَزَلْ فِي صُحْبَةِ ابْنِ عَبَّادٍ إِلَى أَنْ خَلَعَهُ الْمَلْتَمُونَ فِي رَجَبِ

سنة اربع وثمان و اربع مائة فتجول بعده في بلاد المغرب /33v/ وَ قَدِمَى عَلَيْهِ بِأَعْمَاتٍ مُعْتَقَلِهِ وَأَفِيَا لَهُ  
بِاصْطِنَاعِهِ وَمَعْرِيَا عَلَى نَكْبَتِهِ ثُمَّ انصرفت بعد ذلك إلى افريقية و امتدح ملوكها يحيى بن تميم الصنهاجي  
ثم ابنه عليا ثم ابنه الحسن سنة سبت عشرة و خمس مائة و توفي بعد ذلك و مما قرأت في ديوان شيعره

زِنَ بَدِيعِ الْكَلَامِ وَزناً مُحَرَّرٌ مِثْلَ مَا يُوزَنُ النُّضَارُ الْمُشْخَرُ  
وَ تَكَلَّمَ بِمَا يَزْنِيكَ فِي الْحَقْلِ وَ تَقَى بِهِ عِلَاءً وَ مَفْخَرُ  
إِنَّ حُسْنَ الشَّاءِ بَعْدَكَ يَبْقَى لَكَ بِالذِّكْرِ مِنْهُ عَيْشٌ مُكْرَرُ  
رُوحَ مَعْنَاكَ جِسْمُهُ مِنْكَ لَفْظٌ وَ عَلَى كُلِّ صُورَةٍ يَتَصَوَّرُ  
فَإِذَا مَا مَقَالَ غَيْرِكَ أَضْحَى عَرَضاً فَلْيَكُنْ مَقَالَكَ جَوْهَرُ

وَ مِنْ ذَلِكَ أَيْضاً

حَرَكَ لِمَعْنَاكَ لَفْظاً كُنَى تُزَانُ بِهِ وَ قَلَّ مِنَ الشَّعْرِ سِحْرًا أَوْ فَلَا تَقُلْ  
فَالْكَحْلُ لَا يَفْتِنُ الْإِبْصَارَ مَنْظَرُهُ حَتَّى يَصِيرَ حَشْوِ الْإَعْيُنِ النُّحْلُ

‘Abd al-Ābbār b. Abī Bakr b. Muḥammad b. Ḥamdīs el poeta, siciliano de Siracusa, de *kunya* Abū Muḥammad. Entró en al-Andalus en el año 471 e hizo panegíricos para algunos de sus reyes. Luego marchó a Sevilla y fue distinguido por al-Mu’tamid Muḥammad b. ‘Abbād, al que dedicó o sobre el que versó la mayoría de su poesía. Fue una de las eminencias destacadas en el arte de la poesía, de los que dominaban las reglas de la recitación y la comparación. No dejó la compañía de Ibn ‘Abbād hasta que lo destronaron los Lamtūna en Raḡab del año 484. Marchó tras esto al país del Magrib /33v/ y se presentó ante él en su detención de Agmāt para corresponder a sus acciones y consolarle en su desgracia. Luego regresó a Ifrīqiyya y escribió panegíricos para su rey Yaḥyà b. Tamīm al-Ṣinhāyī, después para su hijo ‘Alī y luego para el hijo de éste al-Ḥasan en el año 516. Murió tras esto. Entre lo que he leído en el *diwān* de su poesía está: (cinco versos) Y también: (dos versos)

f. 33 v.

عَبْدُ الْوَهَّابِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ حَكَمِ الْأَنْصَارِيِّ مِنْ أَهْلِ سَرَقِيسْطَةَ بِكُنَى أَبِي جَعْفَرٍ أَخَذَ الْقِرَاءَاتِ بِطَلِيْطَلَةَ عَنْ  
أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْمَعَامِيِّ وَ أَجَازَ لَهُ أَبُو الْفَضْلِ بْنُ خَيْرُونَ مِنْ بَغْدَادَ فِي رَمَضَانَ سَنَةَ سِتِّ وَ ثَمَانِينَ وَ أَرْبَعِ  
مِائَةٍ وَ فِي هَذَا التَّارِيخِ أَجَازَ لِأَبِي لَجْمِيعِ الْمُسْلِمِيِّنَ أَهْلَ السَّنَةِ مِمَّنْ كَانَ مَوْجُوداً فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَ تَصَدَّرَ  
بَيْلَهُ لِلْإِقْرَاءِ وَ أَخَذَ النَّاسَ عَنْهُ وَ مِنْ مُشَاهِرِي تَلَامِيْذِهِ أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَدْرِيسَ بْنِ سَهْلِ الْمَقْرِيِّ الْمَقْعَدِ  
نَزِيلِ سَبْتَةَ وَ أَبُو مُحَمَّدٍ يَحْيَى بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ حَسَّانِ الْقَلْعِيِّ وَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ عِيْسَى بْنِ بَقَا الْقَلْعِيِّ نَزِيلِ  
دِمَشْقَ وَ أَبُو مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدُونَ الْوَشْقِيُّ الضَّرِيرُ وَ غَيْرُهُمْ وَ اسْتَشْهَدَ فِي وَقِيْعَةٍ وَ شَقَقَ سَنَةَ تِسْعَ وَ ثَمَانِينَ وَ  
أَرْبَعِ مِائَةٍ فِي آخِرِ ذِي الْقَعْدَةِ وَ أَوْلِ ذِي الْحِجَّةِ مِنْهَا وَ هِيَ إِحْدَى الْوَقَائِعِ الْفَاجِعَاتِ بِالْأَنْدَلُسِ قَتَلَ فِيهَا نَحْوَ  
مِنْ عَشْرَةِ الْأَلْفِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ذَكَرَهُ ابْنُ عِيَادٍ وَ فِيهِ عَنْ عِيَاضٍ وَ ابْنِ خَيْرٍ وَ ابْنِ عَسَاكِرٍ وَ ذَكَرَهُ ابْنُ  
بِشْكَوَالٍ مَخْتَصِراً وَ لَمْ يَذْكُرْ وَفَاتَهُ \*

**‘Abd al-Wahhāb b. Muḥammad b. Ḥakam al-Anṣārī**, de Zaragoza, de *kunya* Abū Ŷa’far. Aprendió las lecturas en Toledo de Abū ‘Abd Allāh al-Mugāmī. Le dio su diploma Abū-l-Faḍl b. Jayrūn de Bagdad en Ramaḍān del año 486. En esta fecha fue autorizado para todos los musulmanes por la gente de la *sunna* de los que existían en ese año, y se encargó de la lectura en su ciudad; la gente aprendió de él, y entre los más famosos de sus alumnos estaban Abū Muḥammad ‘Abd Allāh b. Idrīs b. Sahl *al-muqrī’* el cojo, que llegó a Ceuta, Abū Yaḥyà b. Muḥammad b. Ḥussān al-Qala’ī, Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. ‘Isà b. Baqqī’ al-Balagi, que vivió en Damasco, Abū Muḥammad b. Sa’dūn al-Waṣqī el ciego y otros. Murió mártir en la batalla de Huesca en el año 489, a finales de Dū-l-Qa’da o comienzos de Dū-l-Ḥiŷŷa. Fue una de las batallas más desgraciadas de al-Andalus, murieron en ella cerca de diez mil musulmanes. Le cita Ibn ‘Ayyād, que lo toma de ‘Iyyād, Ibn Jayr e Ibn ‘Asakir. Le cita Ibn Baṣkuwwāl resumido, sin hablar de su muerte.

(continuará)

